

# GÜVENLİK EL KITABI

**04.02.2014**

Yayın tarihi

**2093970\_04\_tr**

Sipariş numarası



**Yayınlayan** Joseph Vögele AG  
Joseph-Vögele-Straße 1  
67075 Ludwigshafen  
Germany  
Telefon: + 49 (0) 6 21/81 05 – 0  
Web sitesi: <http://www.voegele.info>

**Resimler** Atelier Pulido  
Web sitesi: <http://www.pulido.de>

**Doküman numarası** 2093970\_04\_tr  
Orijinal işletme talimatının tercümesi

**İlk yayım tarihi** 14.08.2007

**Revizyon tarihi** 04.02.2014

**Telif hakkı** © Joseph Vögele AG 2014

İşbu dokümantasyon ve bütün kısımları telif hakları bakımından korunmaktadır. VÖGELE AG firmasının izni olmadan telif hakları kanununun dar sınırları dışında yapılacak her türlü kullanım ve değişiklik yasaktır ve cezaya tabidir.

Bu husus özellikle çoğaltma, çeviri, mikrofilme alma işlemleri ve elektronik sistemlerde kaydedilmesi ve işlenmesi için geçerlidir.

# İÇİNDEKİLER

<b>1</b>	<b>Önsöz.....</b>	<b>5</b>
1.00	Genel.....	5
1.01	Amacına uygun kullanım.....	6
1.02	Keyfi modifikasyon yasağı.....	6
1.03	Hukuki bilgi.....	6
1.04	Okuyucuya kısa not.....	7
1.05	Güvenlik tertibatları.....	8
1.06	Personelin nitelikleri.....	10
1.07	Güvenlik levhaları.....	11
<b>2</b>	<b>Şantiyenin emniyete alınması.....</b>	<b>15</b>
2.00	Genel.....	15
2.01	Gece şantiyesi.....	15
<b>3</b>	<b>Şantiye organizasyonu.....</b>	<b>16</b>
3.00	Tehlike sahaları.....	16
3.01	Makineyle çalışma sırasında görev dağılımı.....	17
<b>4</b>	<b>Kişisel koruyucu teçhizat (KKD).....</b>	<b>19</b>
4.00	Genel.....	19
4.01	Sıcak karışım maddesi/bitümen emülsiyonu ile çalışma.....	19
4.02	İlk yardım önlemleri.....	20
<b>5</b>	<b>Günlük kullanım öncesinde.....</b>	<b>21</b>
5.00	Genel.....	21
5.01	Donatım.....	21
5.02	Gözle kontrol.....	23
5.03	Aydınlatma.....	25
5.04	Aynalar ve kameralar.....	25
5.05	Yakıt dolumu.....	26
5.06	Yakıt ikmal araçlarıyla yakıt dolumu.....	27
5.07	Motorun çalıştırılması.....	27
5.08	Start takviyesi.....	27
<b>6</b>	<b>Devreye alma.....</b>	<b>29</b>
6.00	Genel.....	29

6.01	Binerken veya inerken.....	29
6.02	Çalıştırdıktan sonra.....	31
<b>7</b>	<b>Çalışma sırasında.....</b>	<b>32</b>
7.00	Genel çalışma bilgileri.....	32
7.01	Çalışma sahası.....	35
7.02	Elektrik kablolarının yakınında çalışmak.....	36
7.03	Fırtınalı havada çalışma.....	37
7.04	Engeller.....	37
<b>8</b>	<b>Durdurma.....</b>	<b>39</b>
8.00	Genel.....	39
<b>9</b>	<b>Taşıma.....</b>	<b>41</b>
9.00	Taşıma işlemi.....	41
9.01	Yükleme.....	42
9.02	Makinenin indirilmesi.....	44
<b>10</b>	<b>Bakım.....</b>	<b>45</b>
10.00	Genel.....	45
10.01	Sıvılar.....	47
10.02	Basınç sistemleri, filtre.....	48
10.03	Temizlik.....	49
10.04	Kayış kasnakları ve fanlar.....	51
10.05	Akü.....	52
10.06	Hava dolu lastikler.....	52
10.07	Dolgu/elastik lastikler ve zincirler.....	53
10.08	Elektrik tesisatı.....	53
10.09	Yüksek basınçlı temizleyici.....	54

# 1 ÖNSÖZ

## 1.00 Genel



1001

Bu güvenlik el kitabı, makinenin işletilmesi, kullanılması, montajı ve bakımıyla görevlendirilmiş herkes tarafından okunmalı, anlaşılmalı ve uygulanmalıdır.

Makineye ve şantiyedeki veya bakım sırasındaki koşullara bağlı olarak ek tedbirlerin alınması gerekebilir.

Makinelerle çalışırken meydana gelen kazaların çoğu, temel güvenlik kurallarına veya emniyet tedbirlerine uyulmamasından kaynaklanmaktadır. Olası tehlikelerin zamanında farkedilmesi sayesinde kazaların çoğu önlenmektedir.

Makinenin uygun olmayan şekilde devreye alınması ve kullanılması tehlikelidir ve - kimi hallerde ölümcül de olabilen - yaralanmalara neden olabilir!

Bu VÖGELE makinenin kullanımı ve bakımıyla yalnızca makineyi tanıyan ve kullanımı konusunda eğitilmiş ve işletim kılavuzu ile güvenlik el kitabını okumuş ve anlamış olan kişiler görevlendirilebilir.



1002

Alkol, ilaç veya benzeri maddelerin etkisi altında bulunan kişiler makineyi kullanamaz, bakımdan geçiremez veya tamir edemez!

Bu güvenlik el kitabında mutlaka uyulması gereken TEHLİKE, UYARI ve DİKKAT gibi güvenlikle ilgili uyarı bilgileri yazılıdır.



Bu işaret, daima makinenin ekonomik kullanımı için belirli talimatlara uyulmasının anlamlı olduğu yerlerde kullanılmıştır.

### ▲ TEHLİKE

Doğrudan tehdit eden bir tehlikeye işaret eder. Önlenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanmalar meydana gelir.

### ▲ UYARI

Tehlikeli olabilecek bir duruma işaret eder. Önlenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

## ⚠ DİKKAT

Tehlikeli olabilecek bir duruma işaret eder. Önlenmemesi halinde hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

### 1.01 Amacına uygun kullanım

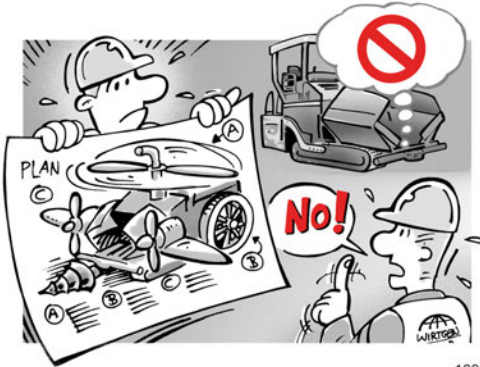


1003

Makine yalnızca kapalı şantiyelerde yapım amaçları için kullanılabilir.

Makine, yalnızca yasal olarak öngörülen teçhizata sahip ise ve yetkili makamdan izin alınmış ise karayollarında seyredebilir.

### 1.02 Keyfi modifikasyon yasağı



1038

Makine üzerinde keyfi modifikasyon ve değişiklik yapılması yasaktır.

Basınç sınırlama valflerinin ve kelebeklerin üreticinin onayı olmadan değiştirilmesi yasaktır.

Üreticinin onayı olmadan ek parçaların kaynatılması veya vidalanması ve delik delinmesi yasaktır.

İşletme emniyetine zarar gelebilir!

### 1.03 Hukuki bilgi



İşbu güvenlik el kitabının aslında yer alan bilgi ve resimlerin çoğaltılması ve dağıtımı, ayrıca rekabet amaçlı kullanımı yasaktır!

Telif Hakkı Kanunu'ndan kaynaklanan tüm haklar açıkça saklı tutulur!

Çeviriler mümkün olan en iyi şekilde yapılmaktadır. Çeviri hataları ve buradan kaynaklanacak sonuçlar konusunda herhangi bir sorumluluk; çeviri tarafımızdan ya da bizim görevlendirmeyle başkası tarafından yapılmış olsa da kabul edilmez. Her türlü sorumluluk ve garanti talebi konusunda her zaman Almanca metin geçerlidir ve geçerli olacaktır.

**Bu güvenlik el kitabının ve işletim kılavuzunun her zaman makineyle birlikte taşınması gerekir!**

## 1.04 Okuyucuya kısa not

Bu güvenlik el kitabı, makinenizin işletilmesi veya bakımı sırasında meydana gelebilecek bazı önemli durumları açıklar ve bu durumlarla baş etmeniz için size yardım eder.

Bu güvenlik el kitabındaki bilgiler, işletim kılavuzu içinde makinenizle ilgili özel bilgileri tamamlar.

Makine üzerinde veya makineyle çalışmaya başlamadan önce bu güvenlik el kitabını ve işletim kılavuzlarını okumak ve anlamak sizin sorumluluğunuzdadır.

Bu güvenlik el kitabı iş gününde size adım adım rehberlik eder ve içinde normal işletim, servis ve bakım çalışmaları sırasında meydana gelen temel durumlar açıklanmıştır.

### ▲ DİKKAT

Makine üzerinde veya makineyle çalışmaya başlamadan önce bu güvenlik el kitabı ve işletim kılavuzu içindeki emniyet bilgilerini dikkatli bir şekilde okuyunuz ve bunlara riayet ediniz!

Makinenin hatalı start edilmesi veya işletilmesi, ağır yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilir.

Makinenize ait işletim kılavuzu (kılavuzları) elinizde bulunmuyorsa, bunları işvereninizden veya yetkili şubenizden temin edebilirsiniz.



1001

VÖGELE makinenin kullanılması, işletilmesi, kontrolü veya bakımı konusunda doğrudan bir etkiye sahip değildir. Nihayetinde bu sahalarda sağlıklı bir insan düşüncesiyle güvenliği sağlamak sizin sorumluluğunuzdadır.

Makinenizin güvenli işletimi için daha fazla bilgi makine üzerindeki emniyet bilgilerinde, işvereninizin emniyet programları, güvenlik talimatları ve kanunlar içerisinde bulunmaktadır.

Bu güvenlik el kitabını ve işletim kılavuzunu (kılavuzlarını) makine üzerinde bırakınız.

Lütfen güvenlikle ilgili bilgileri diğer kişilere de iletiniz.

Güvenliğin anahtarının her zaman SİZ olduğunu unutmayınız.

Güvenli çalışmak, yalnızca sizi değil, aynı zamanda şantiyedeki diğer kişileri de korur.

Bu güvenlik el kitabı ve işletim kılavuzu içinde yazılı kuralları çalışmanızın değişmez bir parçası haline getiriniz.

Bu güvenlik el kitabı veya işletim kılavuzu içinde yazılı bilgileri anlamadığınız takdirde ya da içinde yanlışlık veya çelişkili durumlar bulduğunuzda, makine üzerinde veya makineyle çalışmaya başlamadan **ÖNCE** amirinize danışınız.

### Dikkat ediniz

İnsanların kusurlu davranışlarına pek çok faktör neden olur: Bunlardan bazıları ihmal, uykusuzluk, yorgunluk, aşırı çalışma, kaygı, ilaç ve alkoldür. Bir makine çabucak tamir edilebilir, ancak yaralanma veya ölümün etkisi kalıcıdır.

Sizin ve başkalarının güvenliği için:

- Mesai arkadaşlarınızı güvenli çalışma konusunda büyüleyiniz.
- Makinenin ve teçhizatının fonksiyonları ve bakım özellikleri, yetenekleri ve sınırları hakkında bilgi ediniz.
- Makineniz üzerinde bulunan güvenlik tertibatlarını ve talimatları öğreniniz.

## 1.05 Güvenlik tertibatları

Makinenizin hangi güvenlik tertibatlarına sahip olduğunu öğreniniz ve bunların hepsinin mevcut ve çalışıyor olmasına dikkat ediniz.

Emniyet tertibatları, örn.:

- Hazne kilidi
- Serici kilidi
- İkaz kornası
- ACİL KAPAT tertibatları
- Koltuk kilidi
- Kontrol paneli kilidi

Bu konuda daha fazla bilgi için makineye ait işletim kılavuzuna başvurunuz.



0016

Makinede bulunan tüm emniyet çıkartmaları / uyarı levhalarını eksiksiz ve okunaklı muhafaza ediniz.

Eksik ve zarar görmüş emniyet çıkartmaları / uyarı levhalarını değiştiriniz.

Güvenlik tertibatları ve emniyet çıkartmaları / uyarı levhaları makineye ait işletim kılavuzunda tarif edilir.



1001

Ulusal ve/veya yerel trafik kurallarına uyunuz.

Makineyle bağlantılı çalışmalar için gerek makine operatörü olarak gerekse de trafik katılımcısı olarak sorumlusunuz!

Her çalışmaya başlamadan/devreye almadan önce makinenin işletim güvenliğini (trafik güvenliği) kontrol ediniz!

Makinenin her zaman sadece teknik açıdan kusursuz bir durumdayken çalıştırılmasını sağlayınız.





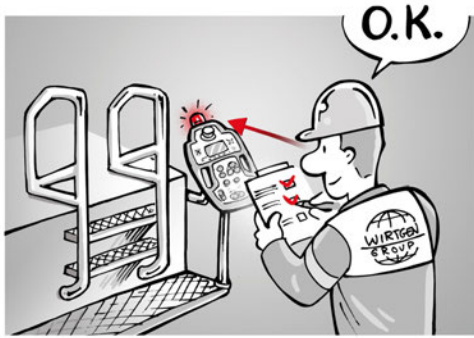
1015

Makine operatörü olarak kurallara uygun olmayan emirleri reddetme yetkisine sahipsiniz.

Amirlerinizden, VÖGELE çalışanlardan veya talimat verme yetkisine sahip başka kimselerden işletim kılavuzuna, güvenlik el kitabına, yayımlanmış başka VÖGELE dokümanlara veya kanun hükümlerine aykırı gelen talimatlar almanız halinde, her ne olursa olsun mutlaka yazılı talimatlara riayet edilmesi gerekir.

Makineyi yalnızca amacına uygun şekilde kullanınız.

Şart koşulan mükerrer güvenlik kontrollerine ait tarihlere uyulmasına dikkat ediniz.



1097

Güvenlik tertibatlarının, örn. sviçlerin, kapatılması, devreden çıkartılması veya fonksiyonlarının değiştirilmesi yasaktır.

Sericinin güvenlik tertibatlarının, serici işletim kılavuzuna uygun olarak mevcut ve çalışıyor olmasına dikkat ediniz.

Çalışma sırasında çekilebilir sericinin çerçevesi üstüne çıkmayınız.

Çekilebilir serici ayarlanırken sinyal lambasının çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

Dağıtım helezonu genişletilmiş iken, ön kanal sacının en az dağıtım helezonu kadar geniş olup olmadığını kontrol ediniz.

## 1.06 Personelin nitelikleri



1000

Tüm çalışmalar yalnızca kalifiye personel tarafından yapılabilir.

Yetkili personelin sahip olması gereken nitelikleri:

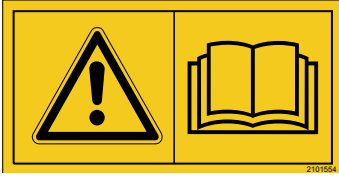
- 18 yaşını doldurmuş olmalı
- İlk yardım eğitimi almış ve bunları uygulayabiliyor olmalı
- Güvenlik el kitabını okumuş ve anlamış olmalı
- İş güvenliği kurallarını ve makinenin güvenlikle ilgili talimatlarını bilmeli ve bunları uygulayabilir olmalı
- Makine üzerindeki sorumluluklarını, görevlerini ve faaliyetlerini yerine getirebilmesi için bedensel ve ruhsal yeteneklere sahip olmalı
- Makine üzerindeki sorumlulukları, görevleri ve faaliyetleri doğrultusunda eğitilmiş ve ilgili talimatları biliyor olmalı
- Makine üzerindeki sorumlulukları, görevleri ve faaliyetleri doğrultusunda teknik dokümantasyonu anlamış ve bunları hayata geçirebiliyor olmalı.

Makineyi bağımsız olarak kullanma konusunda yalnızca ek olarak aşağıdaki niteliklere de sahip olan personel görevlendirilebilir:

- makineyi kullanmaya yetkin olanlar
- Trafik ruhsatlı makinelerde geçerli bir ehliyete sahip olanlar
- Bu konudaki ehliyetlerini işletmeciye ispat etmiş olanlar
- Verilen görevleri layıkıyla yerine getirecekleri beklenenler.

Bunların işletmeci / işletme tarafından makinenin kullanımıyla görevlendirilmesi zorunludur.

## 1.07 Güvenlik levhaları



### Dokümantasyon

Makinede çalışma ya da bakım yapmadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik el kitabını okuyunuz. Uyulmaması halinde ağır yaralanma veya ölüme yol açabilir.



### Tehlikeli gürültü seviyesi

Durma işleme hasarlarına yol açabilir. Kişisel koruyucu donanım kullanınız.



### Düşme tehlikesi

Düşme ağır yaralanma veya ölüme yol açabilir. Yüksek dikkat, tırmanmayınız.



### Ezilme tehlikesi

Sıkışma noktası ağır yaralanmalara yol açabilir. Uzak dur.



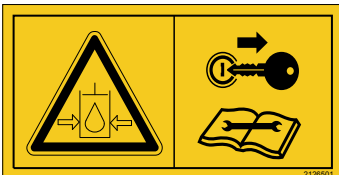
### KontROLSÜZ makine hareketleri

Beklenmeyen makine hareketleri ağır yaralanma veya ölüme yol açabilir. Makineyi yerden start etmeyin ya da kullanmayın.



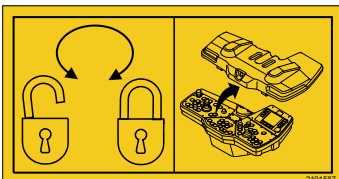
### KontROLSÜZ makine hareketleri

Beklenmeyen makine hareketleri ağır yaralanma veya ölüme yol açabilir. Makineyi sadece sürücü kabininden start edin ya da kullanın.



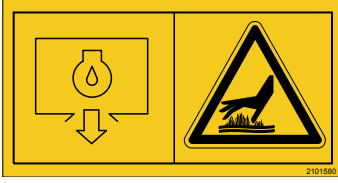
### Basınç altında kap

Tesis basınç hazneleri içeriyor. Servis çalışmalarından önce işletim ve bakım kılavuzlarını okuyun.



### Motorun çalıştırılması

Makine startı ve kumandasından önce darbe korumasını çıkarın.



#### Yanma tehlikesi

Motor yağı ve motor parçaları çok sıcak olabilir, yaralanma tehlikesi var. Uzak dur. Kişisel koruyucu donanım kullanınız.



#### Yanma tehlikesi

Soğutma maddesi çok sıcak olabilir, yaralanma tehlikesi var. Uzak dur. Kişisel koruyucu donanım kullanınız.



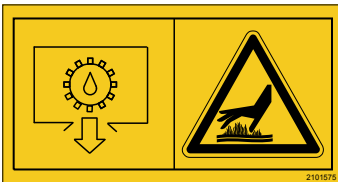
#### Yanma tehlikesi

Sıvı çok sıcak olabilir, yaralanma tehlikesi var. Uzak dur. Kişisel koruyucu donanım kullanınız.



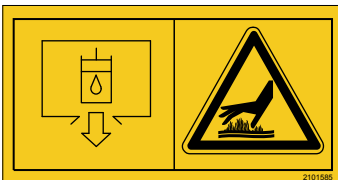
#### Dönen kısımlar nedeniyle tehlike

Makine çalışırken ağır yaralanma veya ölüme neden olabilir. Bakım çalışmalarından önce motoru durdurun ve kontak anahtarını çekin. Bütün makine bileşenleri durana kadar bekleyin.



#### Yanma tehlikesi

Yağ ve şanzıman parçaları çok sıcak olabilir, yaralanma tehlikesi. Uzak dur. Kişisel koruyucu donanım kullanınız.



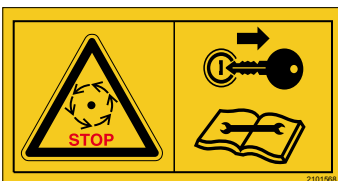
#### Yanma tehlikesi, hidrolik yağı drenajı

Yağ çok sıcak olabilir, yaralanma tehlikesi var. Kişisel koruyucu donanım kullanınız.



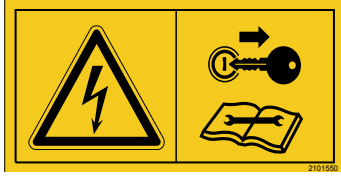
#### Patlama tehlikesi, pil sahası

Asitli sıvı ve gazlar nedeniyle tehlike. Açık alev ve kıvılcımları uzak tutunuz. Kişisel koruyucu donanım kullanınız.



#### Dönen kısımlar nedeniyle tehlike

Makine çalışırken ağır yaralanma veya ölüme neden olabilir. Bakım çalışmalarından önce motoru durdurun ve kontak anahtarını çekin. Bütün makine bileşenleri durana kadar bekleyin.

**Tehlikeli gerilim**

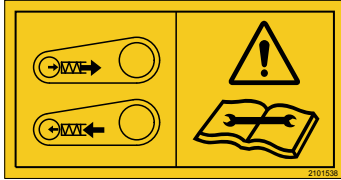
Kablolar ve yapı parçaları gerilim iletiyor, ağır yaralanma yada ölüm tehlikesi. Bakım çalışmalarından önce motoru durdurun ve kontak anahtarını çekin.

**Kapılma tehlikesi, açıkta işleyen kayışlar veya zincirler**

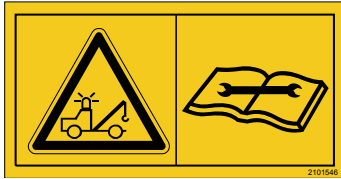
Makine çalışırken ağır yaralanma veya ölüme neden olabilir. Bakım çalışmalarından önce motoru durdurun ve kontak anahtarını çekin. Bütün makine bileşenleri durana kadar bekleyin.

**Tehlikeli durum**

Sıvı kumanda ve kontrol ünitelerine ulaşabilir ve kişilerde veya makinede hasara yol açabilir. Parçalara su püskürtmeyin.

**Zincirli gergiden dolayı tehlike**

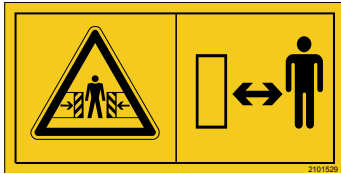
Tırtıl dişlilerine ait gergi üniteleri yüksek basınç altında olup ağır yaralanmalara veya ölüme yol açabilir. İşletim ve bakım kılavuzuna riayet edin. Çalışmalar yalnız uzman personele yapılmalıdır.

**Çekici tertibatına ait bilgi**

Makine hareketleri ağır veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Çekmeden önce işletim ve bakım kılavuzlarını okuyun.

**Erişim yasağı**

Makine bileşenlerine erişim yasaktır. Hareketli makine bileşenleri ağır yaralanma veya ölüme yol açabilir. Bakım çalışmalarından önce motoru durdurun ve kontak anahtarını çekin. Bütün makine bileşenleri durana kadar bekleyin.

**Ezilme tehlikesi**

Sıkışma noktaları ağır veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Uzak dur.

**Yanma tehlikesi**

Yüzey çok sıcak olabilir. Yüze dokunma. Uzak dur.



### Kapılma tehlikesi

Dönen helezonlar ağır yaralanmalara veya ölüme yol açabilir. Uzak dur.



### Yangın tehlikesi

Ayırıcı maddeler ve bunların buharları yangın tehlikesine sahiptir ve sağlığa zararlıdır. Açık alev ve kıvılcımları uzak tutunuz. Kişisel koruyucu donanım kullanınız.



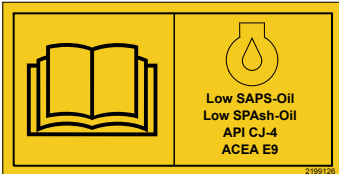
### Tehlikeli durum

Bu alanda durulması halinde ağır yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir. Uzak dur.



### Erişim yasağı

Makine bileşenlerine erişim yasaktır. Hareketli makine bileşenleri ağır yaralanmaya yol açabilir. Uzak dur.



### Motor yağı COM IIIB / Tier 4i

Yalnızca öngörülen motor yağları kullanılmalıdır. İşletim ve bakım kılavuzuna riayet edin.

## 2 ŞANTIYENİN EMNİYETE ALINMASI

### 2.00 Genel



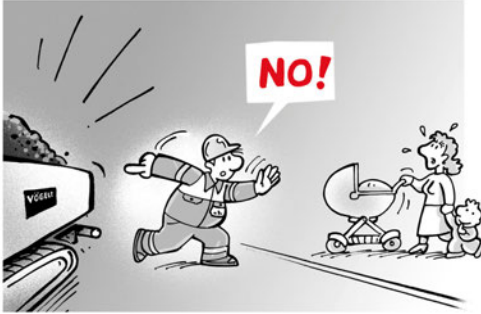
1003

Makinenin çalışma sahası umumi trafik akışına veya kullanılan hemzemin geçitlere karşı emniyete alınmalıdır!

Ulusal ve/veya yerel kurallara uyunuz.

Çalışma sahasını giriş/çıkış noktaları konusunda kontrol ediniz ve kaldırım taşlarına, bordürlere ve rampalara dikkat ediniz.

Yol ve çalışma sahası üzerinde bulunan engeller kaldırınız.



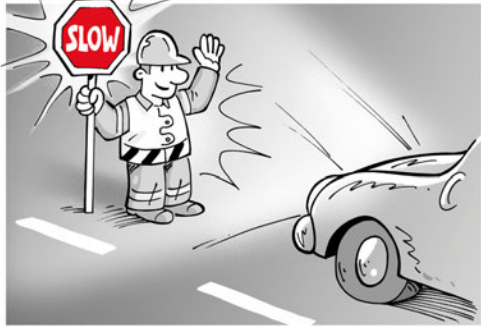
1004

Devreye almadan önce ve işletim sırasında makinenin tehlikeli bölgesinde hiç kimsenin bulunmadığından emin olunuz!

Motoru çalıştırmadan veya makineyi hareket ettirmeden önce makine sahası içinde bulunan herkesi, korna çalarak ve/veya başka şekillerde ikaz ediniz.

Yetkisi olmayan kimseleri makineden/çalışma yerinden uzak tutunuz.

### 2.01 Gece şantiyesi



1107

Gece çalışması gündüz çalışmasından farklıdır. Dikkatli olunuz, şantiyede bulunan veya şantiye içinden geçen insanlara dikkat ediniz. Bunlar dikkatsiz olabilir.

Kumanda ve kontrol elemanlarının her zaman gözünüzün önünde bulunmasını sağlayınız.

Her zaman yansıtıcı koruyucu elbise giyiniz. Bu husus, gece şantiyelerinde çalışan bütün makine operatörleri ve gece ekipleri için geçerlidir.



1110

Çalışma sahasının iyi bir şekilde aydınlatılmasını sağlayınız ve ulusal ve yerel tüm kurallara riayet ediniz.

Ulusal ve yerel kurallara uygun olarak ikaz lambalarının (sinyal lambaları/tepe lambaları) olmasını sağlayınız.

Şantiyeyi iyi planlayınız. Şantiyede çalışanlarını şantiye planı hakkında bilgilendiriniz ve gün ışığında çalışma sahasında keşif yapınız.

Şantiyede çalışmaya başlamadan önce engelleri yansıtıcı malzeme ile işaretleyiniz.

### 3 ŞANTIYE ORGANİZASYONU



1005

Şantiyeye özgü koşullara bağlı olarak güvenli çalışma şekilleri geliştiriniz ve bunlara uyulmasını sağlayınız.

Herkesin şunları yapmasını sağlayınız

- şantiyede var olan koşulları öğrenmesi ve
- şantiyeye özgü güvenli çalışma şekilleri hakkında eğitilmesi ve
- bunların uygulandığının kontrol edilmesi.

Makine operatörlerinin seyir esnasında, engelsiz görüş açısına sahip talimat verecek bir kişi tarafından hareket sahası içerisinde yönetilmesini sağlayınız.



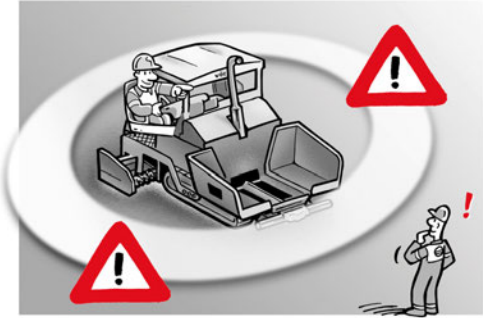
0006

#### Dikkatli olunuz!

Nereden yardım alabileceğinizi öğreniniz.

İlk yardım ve yangın söndürücülerinin kullanılması konusunda bilgi edininiz.

#### 3.00 Tehlike sahaları



1007

Makine tipine bağlı olarak yol yapım makinelerinde, güvenliğinizi tehlike altında olduğu veya olabileceği tehlike sahaları vardır.

Bu sahada tehlikelerin önlenmesi için yüksek bir dikkat ve sağlıklı insan düşüncesi gereklidir. Bu, operatörün ve diğer tüm kişilerin çalışmaları yüksek dikkatle gözlemlemesini gerektirir.

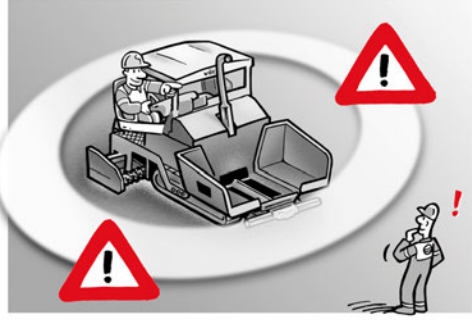
Makinenin tehlike sahası içinde hiç kimse bulunmamalıdır.

Tehlike sahaları örn. şunlardır; makine operatörünün görmediği makine önünde, yanında, arkasında ve altındaki tüm sahalarda, konveyör bantlarının, konveyör helezonlarının, hazne duvarlarının, baskı kirişlerinin, dağıtım helezonlarının, uygulama sericilerinin ve diğer cihazların içeri çekiş sahası veya doğrudan tekerleklerin veya şaryoların önünde veya arkasındaki sahalarda.

Makinenin kullanımına veya yaptığınız faaliyete (örn. bakım çalışmalarında) bağlı olarak başka tehlike sahaları mevcut olabilir veya oluşabilir.



### 3.01 Makineyle çalışma sırasında görev dağılımı



1007

#### ⚠ UYARI

##### ÇIĞNENME TEHLİKESİ!

Hareket halindeki makineler ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir!

Makinenin çevresinde, göremeyeceğiniz veya yalnızca çok kötü görebileceğiniz sahalar vardır.

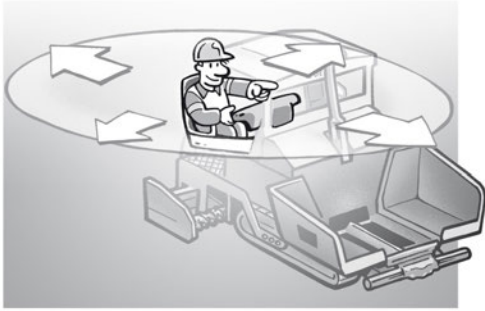
Bu sahaları kontrol etmek için güvenlik görevlileri kullanınız.

Makineyi yalnızca bu görevliler size tehlike sahasının serbest olduğunu bildirdikten sonra kullanınız.

Güvenlik görevlilerinin işaretlerini/el işaretlerini öğreniniz.

Tehlike sahası içine biri girdiğinde veya makineyle bir kimseye yaklaştığınızda makineyi derhal durdurunuz.

#### 3.01.01 Makine operatörü



1009

Makine operatörü, makineyi operatör merkezinden kullanır ve makinenin doğru çalışmasından sorumludur.

#### ⚠ DİKKAT

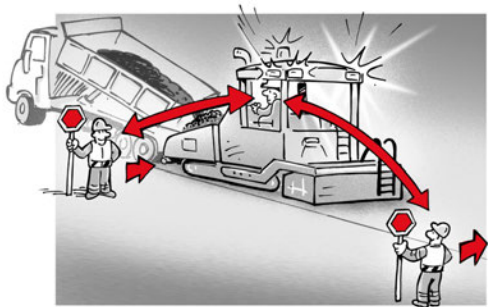
##### MAKİNE OPERATÖRÜ İÇİN EMNİYET ÖNLEMLERİ!

Makineyi yalnızca makine sahası içerisinde bulunan herkesi görebildiğinizde ve bu kişiler size tehlike sahasının serbest olduğunu bildirdikten sonra kullanınız.

#### ⚠ UYARI

##### ÖLÜM TEHLİKESİ!

Makinenin uygun olmayan şekilde devreye alınması ve kullanılması tehlikelidir ve yaralanmalara, kimi hallerde ölüme neden olabilir.



1109

Doğrudan görüş açısı olmasına dikkat ediniz. Doğrudan görüş açısının mümkün olmadığı durumlar için talimat verecek bir kimseyi belirleyiniz. Işık aynalardan yansiyabilir ve "görülmez" bir tehlike oluşturabilir.

Çalışma lambalarını, trafikte seyredenlerin ve çalışanların gözlerinin mümkün olduğunca az alınacağı şekilde ayarlayınız.

İşçilerin bulunduğu yer hakkında sürekli bilgi sahibi olunuz. Nereye gittiğinizi başkalarına haber veriniz.

Yorgunluğa dikkat! Çalışan personele dikkat ediniz!

Yalnızca belirtilen çalışma bölümlerinde bulununuz.

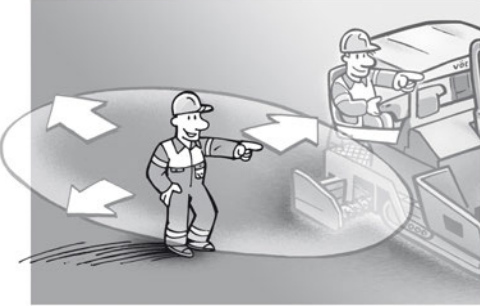


1108

Makineye yalnızca trafiğin aktığı tarafın aksi tarafından çıkınız ve ininiz.

Geceleri araçlar veya inşaat cihazları tarafından artmış bir yaralanma veya ezilme tehlikesi vardır.

### 3.01.02 Serici operatörü



1010

Serici operatörü/operatörleri, makine operatörünün ilave gözüdür ve kolunun uzantısıdır. Kendisi onunla yakın bir şekilde birlikte çalışır ve ona makineyi yönlendirirken yardımcı olabilir.

Görevi, kaplama kalınlıkları ayarı, makinenin yükseklik ve genişlik ayarı ve uygulama prosesinin kontrolüdür.

Kendi güvenliği ve makineyle ilgili her türlü güvenlikten sorumludur.

#### **▲ UYARI**

#### **ÇIĞNENME / EZILME TEHLİKESİ!**

Hareket halindeki makineler ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir!



1098

Makinenin önünde, yanında ve arkasında yeterli uzaklıkta durunuz.

Sericinin güvenlik tertibatlarının, mevcut ve çalışıyor olmasına dikkat ediniz. Sericinin çekilebilir parçaları ayarlanırken sinyal lambalarına dikkat ediniz.

Dış operatör merkezlerini, seviye ayar tertibatlarını veya sensörleri kullanırken veya ayarlarken ellerinizi ve ayaklarınızı sericiden ve diğer hareketli parçalardan uzak tutunuz.

Çalışırken her zaman sericinin yanında durunuz, asla önünde veya arkasında değil.

Uygulama sericisinin basamağı tam olarak uygulama genişliğine yetmelidir.

Makineye yaklaşırken operatör tarafından görülebileceğinizden her zaman emin olunuz.

Makine üzerinden, yalnızca makine dururken yürüme platformunu kullanarak geçiniz.

### 3.01.03 Güvenlik görevlileri için emniyet önlemleri

Güvenlik görevlileri

- gereken eğitimi almış olmalı,
- makinelerin ve araçların kullandıkları yolun dışında durmalı,
- daima operatörle direk göz temasında bulunmalıdır.

## 4 KİŞİSEL KORUYUCU TEÇHİZAT (KKD)

### 4.00 Genel



0011

Çalışma koşullarının gerektirmesi halinde ikaz giysileri, koruyucu ayakkabı, koruyucu kask, koruyucu kulaklık, koruyucu eldiven ve diğer güvenlik teçhizatlarını kullanınız!



0012

İhtiyaç olması halinde koruyucu kulaklık takınız, çünkü gürültü değerlendirme seviyesi 80 dB (A) değerini aşabilir.



0013

Kumanda kollarına veya makinenin diğer parçalarına yakalabilecek bol giysiler giymeyiniz ve takılar takmayınız! Gerektiğinde saç koruyucu takınız.

### 4.01 Sıcak karışım maddesi/bitümen emülsiyonu ile çalışma

#### ▲ UYARI

#### YANIK TEHLİKESİ!

Sıcak karışım malzemesiyle/bitümen emülsiyonuyla çalışmak ağır yaralanmalara, yanıklara ve ölüme neden olabilir.

Sıcak karışım malzemesiyle/bitümen emülsiyonuyla yaralanmaları önlemek için koruyucu kıyafet giyiniz ve cilde temas etmesinden kaçınınız.

Sıcak karışım malzemesiyle/bitümen emülsiyonuyla teması önlemek için aşağıdaki kişisel koruyucu donanım nesnelерinin kullanılması gerekir:



Ense uzantısına ve yüz siperine sahip koruyucu kask (gözlükler yalnızca gözleri korur)



Bilekleri örten kollu ısıya dayanıklı eldivenler



Koruyucu ayakkabılar



Pantolon bacakları ayakkabıları örten yanmaz tulumlar

## 4.02 İlk yardım önlemleri

Yanıkların meydana gelmesi halinde doktora veya hastaneye başvurunuz.

İlkyardımın derhal şantiyede uygulanması gerekir.

### 4.02.01 Bitümen/Bitümen emülsiyonu nedeniyle yanıklar



1014

Sıcak bitümenle bir kaza meydana geldiğinde, ısı nedeniyle başka zararların meydana gelmemesi için ilgili vücut bölgesinin derhal soğutulması gerekir.

Cilt üzerindeki bir yanık en az 10 dakika, gözdeki yanık en az 15 dakika soğuk suyla durulanmalıdır. Gözleri asla kuru şekilde olarak temizlemeyiniz.

Bitümenin cildin ilgili bölgesinden çıkartılmasına çalışılmamalıdır.

Ancak bir sağlık kuruluşunda, doktor gözetimi altında cilde sıkıca yapışmış olan bitümenin çıkartılmasına çalışılmalıdır. Soğuyan bitümen, yanmış cildi kurumaya karşı koruyan su geçirmez steril bir tabaka oluşturur. Bitümenin yaradan çıkartılması halinde, cilt daha çok zarar görebilir ve komplikasyonların meydana gelmesi ihtimali vardır.

## 5 GÜNLÜK KULLANIM ÖNCESİNDE

### 5.00 Genel



1014

#### Dikkatli olunuz!

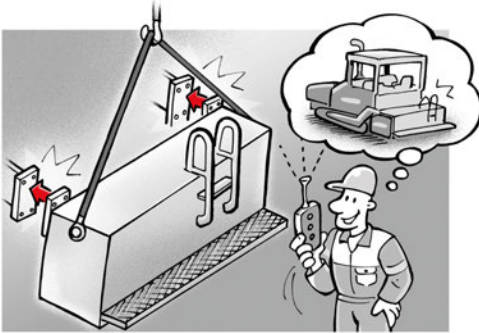
Çalışmaya başlamadan önce ilkyardım ve kurtarma olanakları (doktor, itfaiye, helikopter) hakkında bilgi ediniz.

Kurallara uygun içeriğe sahip bir ilkyardım çantasının bulunmasını sağlayınız.

Tavsiye edilen günlük bakımı yapınız.

### 5.01 Donatım

#### 5.01.01 Uygulama sericisinin monte edilmesi ve değiştirilmesi



1101

#### ▲ UYARI

#### AĞIR YÜKLER NEDENİYLE TEHLİKE!

Havada asılı yüklerin altından geçmeyiniz veya altında durmayınız, hayati tehlike!

Uygulama sericisini indirirken/kaldırırken dikkat, ezilme tehlikesi!

Uygulama sericisi ağırdır ve ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir!

Ağır geliştirme veya aksesuar parçalarını taşıırken ve monte ederken uygun kaldırma araçları kullanınız.

Kişisel koruyucu donanım kullanınız. Serici koluna dikkat ediniz. Kaldırma aracı kullanınız.

Sericiyi devrilmeye karşı emniyete alınız.

Dikey konulan makine parçaları düşmeye karşı emniyete alınmalıdır.

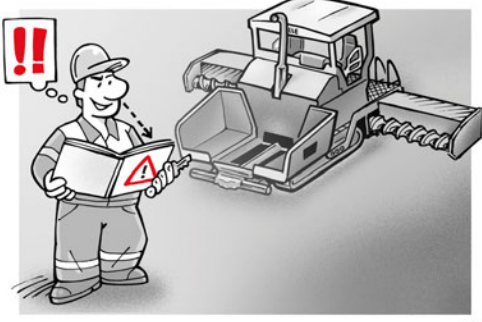


1100

Serici ve genişletmeler aşağı düşebilir ve zarar görebilir. Serici üzerindeki genişletmeyi yalnızca civatalar sıkılmış halde hareket ettiriniz.

Serici ile finişer arasına girmeyiniz.

Vidalı bağlantıların hepsinin işletim kılavuzunda/yedek parça listesinde öngörülen spesifikasyonlara uygun olması gerekmektedir. Sıkma torklarına dikkat ediniz. Civatalar ve somunlar hasarlı, bükülmüş veya ezilmiş olmamalıdır. Hasar görmüş veya şekli bozulmuş civatalar ve somunlar değiştirilmelidir.



1104

### ▲ UYARI

#### AĞIR MONTAJ PARÇALARI NEDENİYLE TEHLİKE!

Sıyırma sacları ve yan iticiler gibi montaj parçaları ağırdır!  
Düşen ağır parçalar ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir!

Montaj parçalarını monte ederken işletim kılavuzuna riayet ediniz.

Montaj sericilerinin güvenlik tertibatlarının, serici işletim kılavuzuna uygun olarak mevcut ve tam çalışıyor olmasına dikkat ediniz.

### 5.01.02 Dağıtım helezonu donanım değişimi



1102

### ▲ UYARI

#### DÖNEN PARÇALARDAN DOLAYI TEHLİKE!

Dönen parçalar ağır yaralanmalara veya ölüme yol açabilir!

Dağıtım helezonları üzerinde çalışırken tüm tahriklerin devre dışı olmasını sağlayınız.

Tahrik motorunu kapatınız!

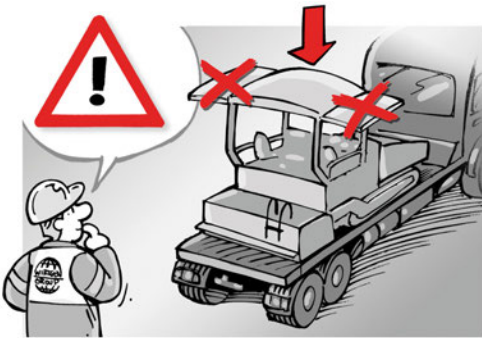
Acil Kapat butonuna basınız!

Kişisel koruyucu donanım kullanınız.

Ağır geliştirme veya aksesuar parçalarını taşıırken ve monte ederken uygun kaldırma araçları kullanınız.

Vidalı bağlantıların hepsinin işletim kılavuzunda/yedek parça listesinde öngörülen spesifikasyonlara uygun olması gerekmektedir. Sıkma torklarına dikkat ediniz. Cıvatalar ve somunlar hasarlı, bükülmüş veya ezilmiş olmamalıdır.

### 5.01.03 Koruyucu tavan kurulum ve donanım değiştirme çalışmaları



1103

### ▲ TEHLİKE

#### AĞIR YÜKLER NEDENİYLE TEHLİKE !

Havada asılı yüklerin altından geçmeyiniz veya altında durmayınız, hayati tehlike!

Makineyi düz bir zemine koyunuz.

Tahrik motorunu kapatınız!

Kurulum veya donanım değiştirme çalışmaları sırasında kişisel koruyucu donanım kullanınız. Tavan çerçeveleri ağırdır ve yaralanmalara neden olabilir.

Koruyucu tavanın indirilmesi veya kaldırılması sırasında platform üzerinde insanların bulunması yasaktır.

Güneşlikleri her zaman kilitleyiniz.

Taşıma işlemlerinde güneşlikleri her zaman içeri itiniz ve kilitleyiniz.

Kendi gücünüzü abartmayınız, her zaman ikinci bir kişiden yardım isteyiniz.

## 5.02 Gözle kontrol



1015

Çalışmaya başlamadan önce makine çevresini dolaşınız, makinanede kaçak yer, değiştirilmiş, hasar görmüş, gevşek veya eksik parçalar olup olmadığını kontrol ediniz.

Makinende, özellikle koruma ve güvenlik tertibatlarında gözle görülen hatalar/değişiklikler olup olmadığını kontrol ediniz. Bunların düzgün bir şekilde sıkılmış, eksiksiz olarak ve öngörülen yerde bulunması gerekir.

Gevşek veya zarar görmüş yakıt ve yağ tesisatı, kaçak yapan boru ve hortumlar yangına veya başka tehlikelere neden olabilir ve bu nedenle bunlar derhal onarılmalı veya değiştirilmelidir.

Elektrik tesisatını, fişli bağlantıların hepsini aşınmış yerler ve hasar konusunda kontrol ediniz. Tespit edilen kusurlar derhal gideriniz.

Kaplamalar, muhafazalar, ısı levhaları vb. gibi önemli tüm elemanların talimatlara uygun bir şekilde takılı olmasını sağlayınız.

Tekerlek bijonlarının sıkılığını her gün kontrol ediniz.

Pimlerin, yaylı mandalların ve diğer emniyet ve bağlantı elemanlarının düzgün bir şekilde takılı ve sorunsuz olup olmadıklarını kontrol ediniz.

Tüm koruyucu tertibatların ve muhafazaların mevcut ve çalışıyor olduğundan emin olunuz.



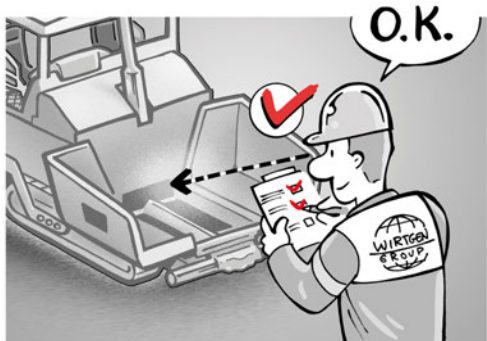
0016

Makinede bulunan tüm emniyet çıkartmaları / uyarı levhalarını eksiksiz ve okunaklı muhafaza ediniz.

Eksik ve zarar görmüş emniyet çıkartmaları / uyarı levhalarını değiştiriniz.

Güvenlik tertibatları ve emniyet çıkartmaları / uyarı levhaları makinenin güvenlik el kitabında açıklanmıştır.

Ulusal ve/veya yerel trafik kurallarına uyunuz.



1017

Pimlerin, yaylı mandalların ve diğer emniyet ve bağlantı elemanlarının düzgün bir şekilde takılı ve sorunsuz olup olmadıklarını kontrol ediniz.

Kaçak akım rölelerini veya izolasyon denetimini her gün kontrol ediniz.



0018

Operatör merkezi, çıkış yerlerinin, korkulukların ve yürüme platformlarının temiz olup olmadığını kontrol ediniz.

Bu bölümlerde olabilecek yağ, gres, buz veya çamur üzerinde kayabilir veya düşebilirsiniz.

Uygulama sericisinin yürüme platformu tam olarak uygulama genişliğine yetmelidir!



0019

Start yardımcı maddeleri, eter veya yakıt gibi yanıcı sıvıları makine üzerinde açık kaplar içerisinde taşımayınız.



0020

Aletlerin (takımların) güvenli şekilde saklanmasına dikkat ediniz.

Bütün kapları, kutuları, kapıları düzgün bir şekilde kapatınız.



1021

Yol ve çalışma sahası üzerinde bulunan engeller kaldırınız.

Yola çıkmadan önce her zaman tekerlekleri temizleyiniz!





1022

Binerken veya inerken:

- Makineye çıkmadan önce ayakkabılarınızı temizleyiniz.
- Serici takıldığında ilk basamak 600 mm kadar yüksekliğe çıkabilir.
- Yüzünüz makine dönük.
- Çıkış/merdiven basamakları ve korkuluklar ile üç noktadan güvenli temas olmasını sağlayınız.
- Asla makineden atlamayınız.
- Makineye çıkarken öngörülen çıkışları, platformları ve tutma yerlerini kullanınız.
- Tutmak için asla direksiyonu veya diğer kumanda parçalarını kullanmayınız.



1023

Tüm ayar parçalarını KAPALI, 0 veya NÖTR konumuna getiriniz.

Makineyi kullanmadan önce, acil durumda makineyi nasıl durdurabileceğinizi bildiğinizden emin olunuz.

Makinenizin doğru çalıştırılmasını ve kullanılmasını öğreniniz.

Çalışmaya başlamadan önce direksiyonu ve fren etkisini kontrol ediniz.

### 5.03 Aydınlatma



0024

Makinenin kullanım koşullarına uygun olarak öngörülen aydınlatma tertibatlarıyla donatılmış olmasına dikkat ediniz.

Tüm lambaları temizleyiniz ve fonksiyonlarını kontrol ediniz.

Farların hepsini, trafikte seyreden başka kimselerin gözlerinin alınmayacağı şekilde ayarlayınız.

### 5.04 Aynalar ve kameralar



0008

Dikiz aynalarını, makineyle iyi bir şekilde manevra yapabileceğiniz şekilde ayarlayınız.

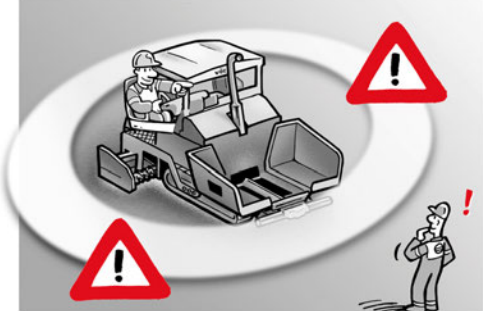
Dikiz aynalarının, insanların veya engellerin fark edilmesine yönelik bir güvenlik tertibatı olarak kullanılamayacağını aklınızdan çıkartmayınız.

Bükey yüzey nedeniyle aynadaki objeler, gerçekte olduklarından daha uzaktaymış gibi görünür.



0025

Makineniz bir kamera / monitör sistemiyle donanmış ise, görüntüyü hızlı ve parlamsız alacak şekilde monitörü ayarlayın. Bu tür bir sistem yalnızca öngörülen amaç için, demek ki, doğrudan makine önündeki engelleri tanımak için veya çalışma sonucunun kalite kontrolü için kullanılmalı. Kamera / monitör sistemlerinin, insanların veya engellerin fark edilmesine yönelik bir güvenlik tertibatı olarak kullanılmayacağını aklınızdan çıkartmayınız.



1007

### ⚠ UYARI

#### ÇIĞNENME TEHLİKESİ!

Hareket halindeki makineler ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir!

Makinenin çevresinde, göremeyeceğiniz veya yalnızca çok kötü görebileceğiniz sahalara vardır.

Bu sahaları kontrol etmek için güvenlik görevlileri kullanınız.

Makineyi yalnızca bu görevliler size tehlike sahasının serbest olduğunu bildirdikten sonra kullanınız.

Güvenlik görevlilerinin işaretlerini/el işaretlerini öğreniniz.

Tehlike sahası içine biri girdiğinde veya makineyle bir kimseye yaklaştığınızda makineyi derhal durdurunuz.

## 5.05 Yakıt dolumu



0027

### ⚠ TEHLİKE

#### YANGIN TEHLİKESİ!

Yakıt ve yakıt buharları yangın tehlikesine sahiptir ve sağlığa zararlıdır!

Yalnızca iyi havalandırılan kapalı ortamlarda veya açık havada yakıt doldurunuz!

Yakıt doldururken motor ve yardımcı ısıtıcıları kapatın.

Yakıt doldururken açık ateş kullanmayınız.

Yakıt tankını veya yedek depoyu asla aşırı doldurmayınız.

Dökülen yakıt ve yağı bezle temizleyiniz.

Sigara içmeyiniz!

Buharları solamayınız.

Yangın söndürücüleri hazır bulundurunuz.

## 5.06 Yakıt ikmal araçlarıyla yakıt dolumu



0026

Tesisin, dökülen yakıtın fark edilebileceği ve temizlenebileceği bir zemin üzerinde durması gerekir!

Mahalli kurallara riayet ediniz.



İş makinelerine, yakıt ikmal araçlarıyla yalnızca aşağıda yazılı koşullar altında yakıt ikmali yapılabilir:

- Tam hortum sistemi, imal tipi ruhsatlı, kendiliğinden kilitlenen emme valfi,
- maks. hacim akışı 100 litre/dak.

## 5.07 Motorun çalıştırılması



1023

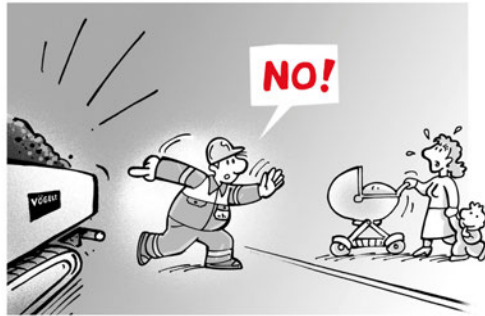
Makineyi yalnızca işletim kılavuzu içinde yazılı kurallara göre çalıştırınız ve kullanınız.

Makineyi yalnızca operatör merkezinden kullanınız ve çalıştırınız.

Oturma pozisyonunuzu ayarlayınız.

Tüm kumanda parçalarına iyi ulaşabilecek şekilde oturunuz.

Tüm ayar parçalarını KAPALI, 0 veya NÖTR konumuna getiriniz.



1004

Devreye almadan önce ve işletim sırasında makinenin tehlikeli bölgesinde hiç kimsenin bulunmadığından emin olunuz!

Moturu çalıştırmadan veya makineyi hareket ettirmeden önce makine sahası içinde bulunan herkesi, korna çalarak ve/veya başka şekillerde ikaz ediniz.

Yetkisi olmayan kimseleri makineden/çalışma yerinden uzak tutunuz.

## 5.08 Start takviyesi



0029

### ▲ UYARI

Yangın, kıvılcım, çıplak ışık ve sigara ile pillere yaklaşmayın. Aykırı hareket halinde patlamaya yol açabilir!

Piller aşındırıcı asit içermektedir! Uygun koruyucu elbise giyin, koruyucu gözlük ve aside karşı koruyucu plastik eldiven kullanın.

Harici start kablolarını kullanırken işletim kılavuzunu okuyunuz. Yanlış kullanım halinde akü patlayabilir veya makine kendiliğinden hareket edebilir.



Bütün parçalar düzgün bir şekilde çalışmadığı sürece makineyi kullanmayınız.

Bütün sistemlerin ve güvenlik tertibatlarının durumunu kontrol etmek operatörün sorumluluğundadır.

## 6 DEVREYE ALMA

### 6.00 Genel



1078

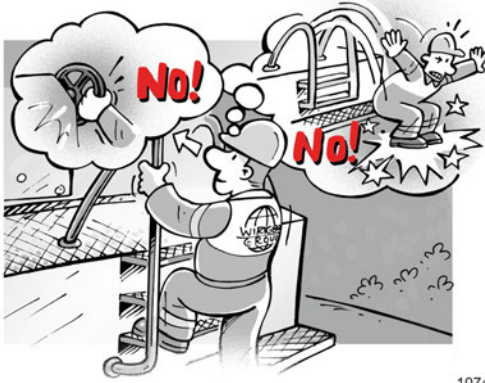
#### ▲ TEHLİKE

#### BOĞULMA TEHLİKESİ!

Atık gazlar hayati tehlikeye ve boğulma tehlikesine sahiptir!

Kapalı odalarda çalıştırmadan ve çalışmaya başlamadan önce yeterli hava girişi olmasını sağlayınız.

### 6.01 Binerken veya inerken



1074

#### Binerken veya inerken:

- Makineye çıkmadan önce ayakkabılarınızı temizleyiniz.
- Serici takıldığında ilk basamak 600 mm kadar yüksekliğe çıkabilir.
- Yüzünüz makine dönük.
- Çıkış/merdiven basamakları ve korkuluklar ile üç noktadan güvenli temas olmasını sağlayınız.
- Asla makineden atlamayınız.
- Makineye çıkarken öngörülen çıkışları, platformları ve tutma yerlerini kullanınız.
- Tutmak için asla direksiyonu veya diğer kumanda parçalarını kullanmayınız.



1075

Makineyi yalnızca operatör merkezinden kullanınız ve çalıştırınız.

Makineleri yalnızca sabitlenmiş ve emniyete alınmış operatör merkezinden ve sürücü koltuğundan kullanınız.

Makinenin kullanılması veya nakliyesi esnasında sürücü koltuğunu/operatör merkezini asla ayarlamayınız.

İşe başlamadan önce her defasında, makinenin yanında, önünde, arkasında ve altında herhangi bir engelin bulunup bulunmadığını kontrol ediniz.

Motoru çalıştırmadan önce sesli bir ikaz sinyali (ikaz kornası) veriniz!



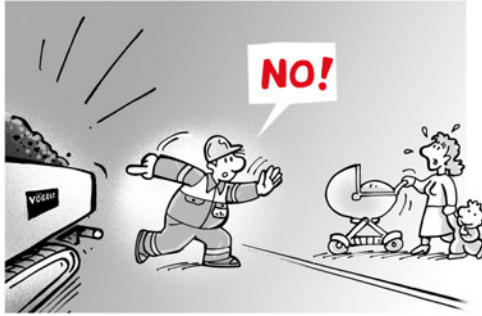
1080

Yetkisi olmayan kimseleri makineden/çalışma yerinden uzak tutunuz.

Makinedeki hareketli parçaların tehlike sahası içerisinde hiç kimsenin bulunmaması gerekir.

**Hareketli parçalar örneğinin şunlardır:**

- Baskı kirişleri
- Hazne duvarları
- Malzeme bandı
- Taşıyıcı bantlar
- Şaryo
- Kapak
- Dağıtım helezonları
- Sevk helezonları
- Uygulama sericileri
- Tüm tahrik üniteleri
- Püskürtme tertibatları



1004

**▲ TEHLİKE**

**EZİLME TEHLİKESİ!**

Hareket halindeyken yol üzerinde insanların veya eşyaların olmamasına dikkat ediniz.

Uygulama sericisini indirirken/kaldırırken, malzeme haznesini çevirirken, malzeme bandını/dağıtım helezonunu çalıştırırken dikkat ediniz.

Ezilme tehlikesi vardır.

Devreye almadan önce ve işletim sırasında makinenin tehlikeli bölgesinde hiç kimsenin bulunmadığından emin olunuz!

Motoru çalıştırmadan veya makineyi hareket ettirmeden önce makine sahası içinde bulunan herkesi, korna çalarak ve/veya başka şekillerde ikaz ediniz.

Yetkisi olmayan kimseleri makineden/çalışma yerinden uzak tutunuz.

**▲ UYARI**

**ÇIĞNENME TEHLİKESİ!**

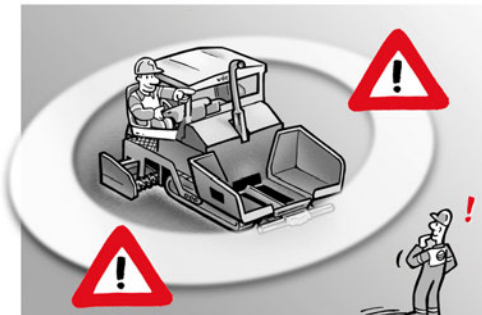
Hareket halindeki makineler ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir!

Makinenin çevresinde, göremeyeceğiniz veya yalnızca çok kötü görebileceğiniz sahalara vardır.

Bu sahalara kontrol etmek için güvenlik görevlileri kullanınız.

Makineyi yalnızca bu görevliler size tehlike sahasının serbest olduğunu bildirdikten sonra kullanınız.

Tehlike sahası içine biri girdiğinde veya makineyle bir kimseye yaklaştığında makineyi derhal durdurunuz.



1007



1077

Üzerinde çalıştırılmamasına dair açık bir ibare bulunduğu motoru çalıştırmayınız ve kontrol elemanlarına basmayınız! Makineyi yalnızca operatör merkezinden kullanınız ve çalıştırınız.

## 6.02 Çalıştırdıktan sonra



1067

Fonksiyonların kontrol edilmesi.

Çalıştıklarından ve izin verilen sahalarda dahilindeki değerleri gösterdiklerinden emin olmak için göstergeleri, araçları ve ikaz lambalarını gözlemleyiniz.

Hepsinin doğru çalıştıklarından emin olmak için kumanda parçalarını dikkatli bir şekilde kullanınız.



1068

Motorun doğru çalışmasına dikkat ediniz.

Yavaş sürerek sürüş tahriki, frenler ve direksiyonu kontrol ediniz.

Kullanım sırasında hatalı fonksiyon olduğu anlamına gelen alışılmadık seslere ve titreşimlere dikkat ediniz.

Bütün parçalar düzgün bir şekilde çalışmadığı sürece makineyi kullanmayınız.

Bütün sistemlerin ve güvenlik tertibatlarının durumunu kontrol etmek operatörün sorumluluğundadır.

Makineyi kullanmadan önce, acil durumda makineyi nasıl durdurabileceğinizi bildiğinizden emin olunuz.

Aksi açık bir şekilde belirtilmemişse eğer, kumanda elemanlarına yalnızca motor çalışırken basınız!

## 7 ÇALIŞMA SIRASINDA

### 7.00 Genel çalışma bilgileri



1065

#### ⚠ UYARI

##### MAKİNENİN KURALLARA AYKIRI KULLANIMI!

Hareket halindeki makineler ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir!

Her zaman işletim kılavuzundaki bilgilere riayet edin.  
Makine insanları taşımak için kullanılamaz.



1066

Daima yol / inşaat trafiğine dönük olmayan sürücü kabinini seçmeye çalışın.

Eğimli bir yerde yalnızca en düşük hızla hareket ediniz.

Sürücü koltukları dışarı çıkartılmışken yandan akan trafik nedeniyle makine operatörü için tehlikeler var olduğunda, makine operatörünün korunması için özel trafik emniyeti önlemlerinin alınması gerekir.



1068

#### ⚠ DİKKAT

##### MAKİNENİN KURALLARA AYKIRI KULLANIMI!

Makinede dikkat çeken hususların yok sayılması maddi hasar veya yaralanmalara neden olabilir.

Her zaman olağandışı seslere, duman çıkmasına veya dikkat çeken başka olaylara dikkat ediniz!

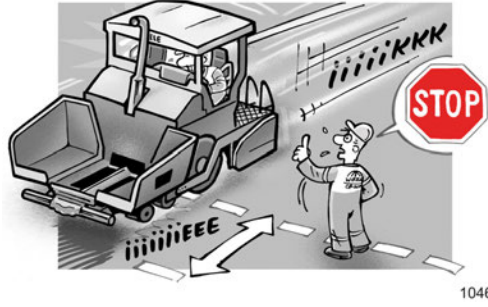
Böylesi dikkat çeken hususlarda makineyi hemen durdurunuz.

Arızanın derhal giderilmesini sağlayınız.

Çalışma fonksiyonlarını yalnızca çalışmak amacıyla çalıştırınız ve makinenin hareket ettiği/manevra yaptığı sırada çalıştırmayınız.

Makine bir koruyucu tavan ve bir çevresel muhafaza ile donatılmış ise makine işletimdeyken çevresel komple muhafazayı asla kapatmayınız. Makineyi kullanırken her zaman operatör merkezinin iyi havalandırılmasına dikkat ediniz.

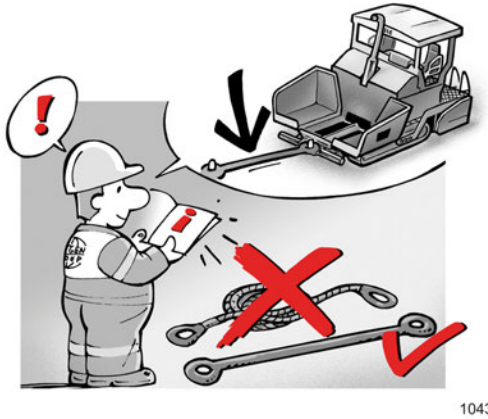




Makine sürüş hızını çalışma koşullarına uyarlayınız.



Sürücü yerini/operatör merkezini terk etmeden önce tahrik motorunu kapatınız ve makineyi yanlışlıkla hareket etmesine ve yetkisiz kimselerce kullanılmasına karşı emniyete alınız!  
Makine hareket ederken binmek ve inmek yasaktır.



Makineyi çekerken (örn. bir tehlike sahası içinden çıkartırken) işletim kılavuzundaki bilgilere göre hareket ediniz.  
Arkaya doğru çekilmesi gerektiğinde, sericiyi değil, makinedeki taşıma halkalarını kullanınız.  
Öngörülen çekme tertibatlarını kullanınız.  
Çekme sırasında yavaş hareket edilmeli.  
Çekme tertibatı sahası içinde hiç kimse bulunmamalıdır.  
Çekici araca ait ağırlık, çekme gücü ve fren kuvvetinin yeterli olmasına dikkat ediniz.



Konveyör sistemi üzerinde bakım, temizlik veya tamir gibi işlemler yaparken tüm tahriklerin devre dışı olmasını sağlayınız.



Makinenin durma mesafesine dikkat ediniz ve buna uygun bir sürüş hızı seçiniz!

### ▲ DİKKAT

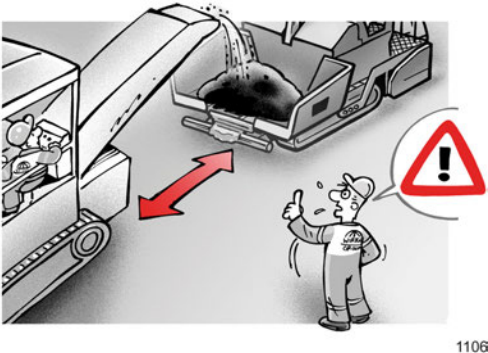
#### TEHLİKELİ İŞLETME ORTAMLARI!

Makine aşırı zorlandığında ve amacına aykırı bir şekilde kullanıldığında, sağlık için zararlara ve / veya tehlikeli işletim durumlarına neden olabilecek tehlikeli salınımlar ve titreşimler meydana gelebilir.

Makineyi asla hakimiyetinizden çıkartmayınız; makinenin her türlü aşırı zorlanmasından kaçınınız.

Makine yükleyici araç olarak bir kamyonla birlikte kullanıldığında, aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekir:

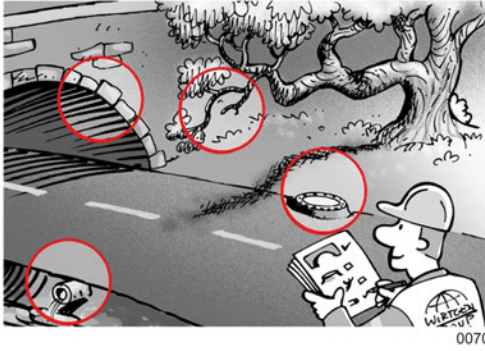
- İşçileri makine ile kamyon arasındaki sahadan uzak tutunuz.
- Makinenin durma mesafesine dikkat ediniz ve buna uygun bir sürüş hızı seçiniz!
- Görüş mesafesi kısıtlanmış olabilir. Kimi hallerde ek önlemler alınız (örn. ayna).
- Malzeme haznesi üstüne çıkmadan önce makine ve kamyon motorunu kapatınız.



Makine bir yükleyici ile birlikte işletildiğinde, aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekir:

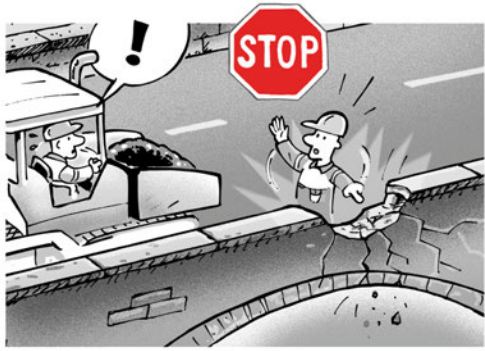
- İnsanları taşıma bandından uzak tutunuz.
- İşçileri makine ile yükleyici arasındaki sahadan uzak tutunuz.
- İnşaat bir yükleyici ile yapıldığında makinenin durma mesafesine dikkat ediniz ve buna uygun bir sürüş hızı seçiniz!
- Görüş mesafesi kısıtlanmış olabilir. Kimi hallerde ek önlemler alınız (örn. ayna).
- Malzeme haznesi üstüne çıkmadan önce makine ve yükleyici motorunu kapatınız.
- Finişer haznesindeki kabı emniyete alınız.

## 7.01 Çalışma sahası



Şantiye hakkında - çalışmaya başlamadan önce - mümkün olduğunca çok bilgi edininiz:

- Yol, köprü ve diğer çalışma sahalarının durumu.
- Çalışma istikameti.
- Çukur, engel, çamur veya buz.
- Trafik koşulları.



Köprüler, bodrum zeminleri, kemerler, vb. zeminleri üstünde hareket etmeden önce bunların taşıma kapasitesi hakkında bilgi edininiz.

Yalnızca yeterli taşıma kapasitesine sahip zeminler üstünden geçiniz.



Şantiyede kullanılan tüm işaretleri ve bu işaretlerden kimin sorumlu olduğunu öğreniniz.

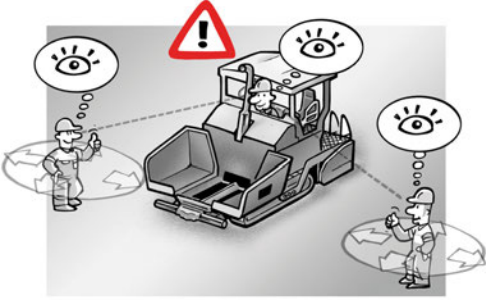
Şantiyede uyulması gereken kuralları özenli bir şekilde öğreniniz.



Tüm bayrakların, sembollerin ve işaretlerin anlamlarını bir bakışta algılamayı öğreniniz.

Makineyi yalnızca makine sahası içerisinde bulunan herkesi görebildiğinizde ve bu kimseler size tehlike sahasının serbest olduğunu bildirdikten sonra kullanınız.

Tehlike sahası içine biri girdiğinde veya makineyle bir kimseye yaklaştığınızda makineyi derhal durdurunuz.



1063

Hiçbir insanın tehlikeye düşürülmeyeceğinden sürekli emin olunuz.

Tüm tehlike sahalarını görebilen güvenlik görevlileri kullanınız.

Güvenlik görevlilerinin işaretlerini/el işaretlerini öğreniniz.

Makine sahası içinde bulunan herkesi sürekli olarak gözlemleyiniz.

### **▲ UYARI**

#### **ÇIĞNENME TEHLİKESİ!**

Hareket halindeki makineler ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir!



1076

Makinenin çevresinde, göremeyeceğiniz veya yalnızca çok kötü görebileceğiniz sahalarda vardır.

Bu sahaları kontrol etmek için güvenlik görevlileri kullanınız.

Makineyi yalnızca tehlike sahası içerisinde kimse bulunmadığında kullanınız.

Güvenlik görevlilerinin işaretlerini/el işaretlerini öğreniniz.

Tehlike sahası içine biri girdiğinde veya makineyle bir kimseye yaklaştığınızda makineyi derhal durdurunuz.

## **7.02 Elektrik kablolarının yakınında çalışmak**



1064

### **▲ TEHLİKE**

#### **TEHLİKELİ GERİLİM!**

Elektrik kablolarına dokunmak elektrik çarpmasına neden olur - ÖLÜM TEHLİKESİ!

Makinenizin/teçhizatınızın elektrik kablolarına temas etmemesine dikkat ediniz.

Uyulması gereken emniyet mesafeleri hakkında bilgi ediniz.

Makinenin üstündeki ve yanındaki mesafeleri kontrol ediniz.

Teslimat araçlarını gözlemleyiniz ve bunların yanlardan ve üstten kablolar ile geçiş yerlerine yeterli mesafede olmasını sağlayınız.

Güçlü akım taşıyan kablolarla temas edilmesi sırasında şu noktalara dikkat ediniz:

- Makineyi terk etmeyiniz!
- Mümkünse eğer makineyi tehlike sahasından çıkartınız!
- Dışarıda bulunanları makineye yaklaşmamaları ve dokunmamaları konusunda uyarınız.
- Gerilimin kapatılmasını sağlayınız.
- Makineyi yalnızca dokunulan/zarar gören kablunun elektriği kesin olarak kesildikten sonra terk ediniz.

### 7.03 Fırtınalı havada çalışma



1061

#### ⚠ UYARI

##### TEHLİKELİ GERİLİM!

Makinenin fırtınalı havada kullanılması çok yüksek bir risk taşır ve ağır yaralanmalara veya ölüme ve maddi hasara neden olabilir.

Fırtınalarda makine, ölüm veya elektrik çarpmasıyla sonuçlanan yıldırımlar çekebilir.

Makineyi durdurunuz ve fırtınalı hava geçene kadar makineden uzaklaşınız!

### 7.04 Engeller

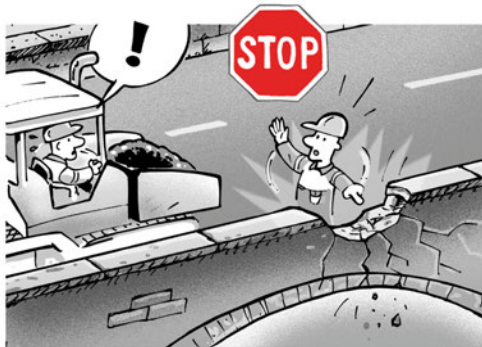


1071

İzin verilen taşıma yüksekliği / genişliğini (örn. yağışa karşı koruyucu tavan, çıkışlar vb.) kontrol ediniz!

Geçitlerin, köprülerin, tünellerin, açıktaki kabloların vb. altından geçerken her zaman yeterli mesafe olmasına dikkat ediniz.

Makinenin üstündeki ve yanındaki mesafeleri kontrol ediniz.



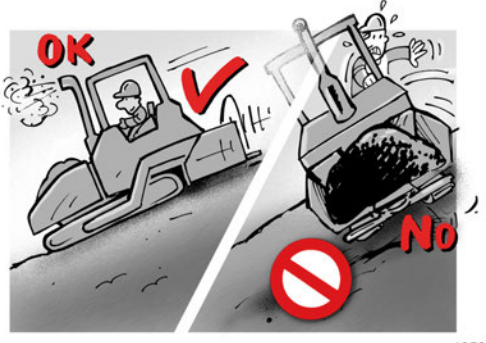
1072

Köprüler, bodrum zeminleri, kemerler, park yeri vb. zeminleri üstünde hareket etmeden önce bunların taşıma kapasitesi hakkında bilgi edininiz.

Yalnızca yeterli taşıma kapasitesine sahip zeminler üstünden geçiniz!

Makinenin duruş emniyetine zarar verebilecek her türlü çalışma şekline uzak durunuz. Sürüş ve çalışma manevralarını darbeli şekilde değiştirmeyiniz.

Toprak altındaki kablolarla veya bunların koruyucu muhafazalarına yanlışlıkla temas edilmesi veya zarar verilmesi halinde çalışmayı derhal durdurunuz ve yetkili amire haber veriniz.



1050

### ▲ UYARI

#### TEHLİKELİ İŞLETME ORTAMLARI!

Devrilen veya kontrol edilemeyen makine ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Yokuşlarda dikkatli her zaman doğrudan üste veya aşağı doğru istikamette hareket ediniz ve çalışınız.

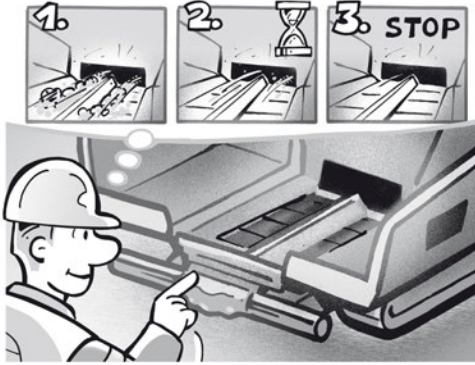
Yokuşlarda enlemesine istikamette hareket etmeyiniz veya çalışmayınız.

Asla işletim kılavuzunda yazılı izin verilen yükseltleri/eğimleri aşmayınız.

Zeminin yapısı veya makinenin yüklenme durumu gibi spesifik çalışma koşullarından ötürü değerler önemli ölçüde azalabilir.

## 8 DURDURMA

### 8.00 Genel



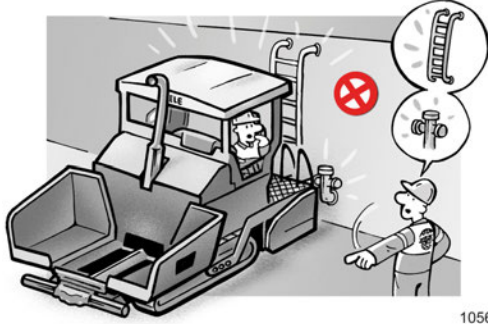
1058

Makineyi mümkün olduğunca düz ve sağlam bir zemin üstüne koyunuz.

Taşıma bandını/malzeme bandını boşa çalıştırınız.

Malzeme haznesini emniyete alınız.

Sericiyi kilitleyiniz.



1056

Kullanımları engellenecekse eğer, makineyi çıkış yerleri, su vanaları veya benzeri yerler önünde bırakmayınız.

Operatör ana şalterini PARK KONUMUNA getirin.

Yüksekliği ayarlanabilir donatım parçalarını indiriniz ve gerektiğinde konumlarını emniyete alınız.



1023

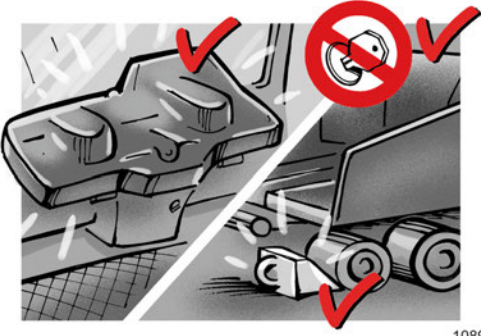
Tüm kolları KAPALI, 0 veya NÖTR konumuna getiriniz!

Kontak anahtarını çıkartınız.



0020

Bütün kapları, kutuları, kapıları düzgün bir şekilde kapatınız.



1089

Makineyi yanlışlıkla hareket etmesine ve yetkisiz kimselerce kullanılmasına karşı emniyete alınız.  
Makineden inmek için iniş yerlerini ve tutma yerlerini kullanınız.



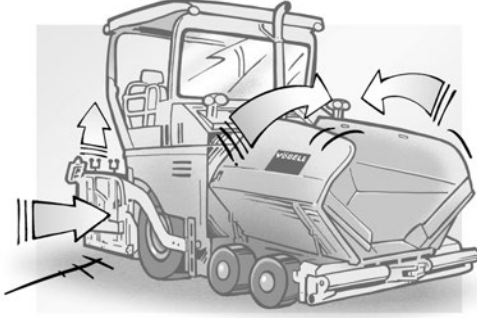
1003

Trafiğe engel olacak şekilde park edilmiş makineleri dikkat çeken araçlarla (dubalar, lambalar vb.) emniyete alınız.  
Umumi karayollarına park ederken trafik kurallarına riayet edilmelidir.



## 9 TAŞIMA

### 9.00 Taşıma işlemi



1094



1046

Çalışma ünitelerine ait tüm şalterleri nötr konuma / park konumuna getiriniz.

Hazne duvarlarını içeri katlayınız ve kilitleyiniz.

Kaldırılan uygulama sericisini serici kilitleme tertibatıyla emniyete alınız.

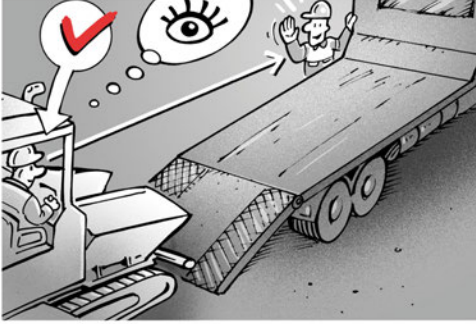
Tavanda güneşlikler varsa eğer, bunları içeri itiniz ve kilitleyiniz.

Hareketli / ayarlanabilir tüm makine parçalarını mevcut emniyet elemanlarıyla emniyete alınız.

Umumi trafiğe çıkma izni olan makinelerde geçerli ulusal trafik kurallarına riayet edilmelidir:

- Bunun için makinenin yasal olarak öngörülen teçhizata sahip olması gerekir.
- Yetkili makamın bu konuda izin vermiş olması gerekir. Bunu her zaman yanınızda bulundurunuz.
- Gerektiğinde makineye, bunun yavaş seyreden bir makine olduğunu belirten bir levha takınız.
- Makine operatörü, gerekli operatör belgesine sahip olmalı ve bunu yanında bulundurmalıdır.
- Makine operatörünün, işletmeci tarafından makinenin kullanımıyla görevlendirilmesi zorunludur.
- Makine sürüş hızını çalışma koşullarına uyarlayınız.
- Makinenin durma mesafesini gözlemleyiniz ve buna uygun bir sürüş hızı seçiniz.
- Yokuşlara enlemesine istikamette girmeyiniz.
- Makine kullanımı için öngörülen yükselti/eğimlere dikkat ediniz.
- Eğimlerde asla başka bir vitese geçmeyiniz.
- Sürüş istikametini değiştirmeye yarayan ayar parçalarına yalnızca duruyorken basınız.
- Eğimli yollarda makul hızlarda seyrediniz.
- Makinenin duruş emniyetine zarar verebilecek her türlü çalışma şekliyle uzak durunuz!

## 9.01 Yükleme



1057

### ▲ UYARI

#### TEHLİKELİ İŞLETME ORTAMLARI!

Makinenin yüklenmesi sırasında tehlikeli işletim durumları meydana gelebilir.

Devrilen veya kayan makine ağır yaralanmalara, ölüme veya maddi hasara neden olabilir.

Yükleme sırasında yalnızca yeterli taşıma kapasitesine, konum emniyetine ve yeterli genişliğe sahip yükleme rampaları kullanınız!

Talimat verenin operatörün görüş sahası içerisinde ve tehlike sahasının dışında durması gerekir!

Talimat verenlerin, iyi fark edilebilmeleri için ikaz kıyafetleri giymesi gerekir.



1060

Yükleme rampalarında kir (yağ, kar, buz vb.) olmamasına dikkat ediniz!

Rampaların kaymaz kaplamaya sahip olması gerekir!

Asla metal üstünde metal hareket ettirmeyiniz!

Rampanın eğimi işletim kılavuzunda yazılı verileri aşmamalıdır.

Taşıma aracı üzerinde ağırlığın doğru dağıtılmasına dikkat ediniz.

Makinenin devrilmesi veya kayması nedeniyle kimsenin tehlikeye düşürülmemesini sağlayınız!

Yetkisi olmayan kişileri yükleme sahasından uzak tutunuz!



1023

Yükleme sonrasında makinenin motorunu kapatınız!

Kontak anahtarını çıkartınız!



1034

**⚠ UYARI****TEHLİKELİ İŞLETME ORTAMLARI!**

Havada asılı yüklerin altından geçmeyiniz veya altında durmayınız. Bu ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Taşıma genişliğinden uzun parçaları sökünüz ve bunları emniyetli şekilde muhafaza ediniz.

Taşıma işlemi sırasında izin verilen taşıma genişliğini aşabilecek istikamet göstergesi, malzeme haznesi, seviye sensörü, uygulama sericisi vb. gibi hareketli tüm parçalar kontrolsüz hareketlere karşı emniyete alınmalıdır.

Tavanda güneşlikler varsa eğer, bunları içeri itiniz ve kilitleyiniz.

Makineyi veya makine parçalarını kaldırırken, kaldırma aracının yeterli taşıma kapasitesine sahip olmasına dikkat ediniz!



0020

Bütün kapıları, kutuları, kapıları düzgün bir şekilde kapatınız!



1035

Makineyi taşıma aracı üzerinde bağlayınız!

Makineyi taşıma aracı üzerinde hareket etmeye, kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alınız.

Uygun bağlama malzemeleri kullanınız.

Yük emniyetiyle ilgili kanuni bilgilere riayet ediniz.

Taşıma aracı üzerinde taşırken, uygulama sericisinin taşıma aracının zemini üstüne konması ve bağlamak suretiyle makinenin tamamının hareket etmeye, kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alınması gerekir.

Makinedeki çekme halkalarını veya uygun tertibatları kullanınız.

Bilgi levhalarına dikkat ediniz.

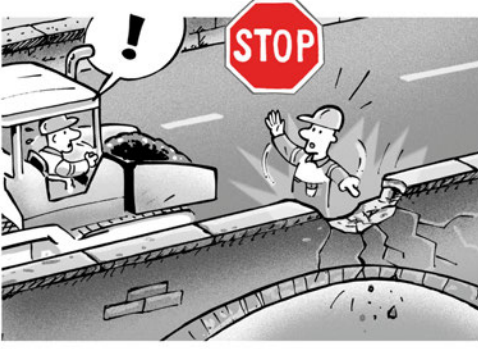


1071

İzin verilen taşıma yüksekliği / genişliğini (örn. yağışa karşı koruyucu tavan, çıkışlar vb.) kontrol ediniz!

Geçitlerin, köprülerin, tünellerin, açıktaki kabloların vb. altından geçerken her zaman yeterli mesafe olmasına dikkat ediniz!

Aracın üstündeki ve yanındaki mesafeleri kontrol ediniz.



1072

Köprüler, bodrum zeminleri, kemerler, vb. zeminleri üstünde hareket etmeden önce bunların taşıma kapasitesi hakkında bilgi ediniz.

Yalnızca yeterli taşıma kapasitesine sahip zeminler üstünden geçiniz!

Makinenin duruş emniyetine zarar verebilecek her türlü çalışma şekline uzak durunuz. Sürüş ve çalışma manevralarını darbeli şekilde değiştirmeyiniz.

Toprak altındaki kablolarla veya bunların koruyucu muhafazalarına yanlışlıkla temas edilmesi veya zarar verilmesi halinde çalışmayı derhal durdurunuz ve yetkili amire haber veriniz.

## 9.02 Makinenin indirilmesi



1060

Makineyi indirirken yapılacak doğru davranışları öğreniniz. Bütün makineler aynı şekilde indirilmez, bu nedenle her zaman üreticinin talimatlarına riayet edilmelidir.

Bazı talimatlar tüm makineler için geçerlidir:

- Yalnızca düz zeminler üzerinde indiriniz.
- Taşıma aracını kaymaya karşı emniyete alınız.
- İndirmeden önce tüm sabitleme ve emniyet malzemelerini eksiksiz bir şekilde sökünüz.
- Yeterli büyüklükte ve taşıma kapasitesine sahip, düşük eğim açılı ve doğru yükseklikte rampalar kullanınız.
- Rampaları ve treylerleri temiz ve kir, yağ ve kaymaya neden olabilecek diğer malzemelerden temizleyiniz.
- Yükleme sahası içine yalnızca gerekli kişilerin girmesine izin veriniz.

# 10 BAKIM

## 10.00 Genel



1069

### ⚠ UYARI

#### TEHLİKELİ İŞLETME ORTAMLARI!

Uygun olmayan şekilde bakım yapılması tehlikelidir ve - kimi hallerde ölümcül de olabilen - yaralanmalara neden olabilir!

Makinenizin bakım talimatına uyunuz.

Hiçbir zaman hasarlı aletler kullanmayın.

Yalnızca düzenli olarak bakımdan geçirilen makineler işletim emniyetine sahiptir.

Düzenli bakıma, ayrıca her çalışma sonrasında makinenin temel temizliği, özellikle beton, asfalt veya benzeri maddeler nedeniyle yoğun kirlenmeye maruz kalan tüm parçaların temizlenmesi de dahildir.

Makine üzerindeki tüm çalışmaları yalnızca eğitimli uzman personele ve uygun takımlar kullanılarak yaptırınız.

Eğitim gören, yetiştirilecek olan veya staj eğitimi çerçevesinde çalışan personelin yalnızca deneyimli bir personelin gözetimi altında makinede çalışmasına izin veriniz.

Donatma veya bakım çalışmaları sırasında bir güvenlik tertibatının sökülmesi gerektiğinde, bunların çalışmalar bittikten hemen sonra tekrar takılmasına veya monte edilmesine dikkat ediniz.



0040

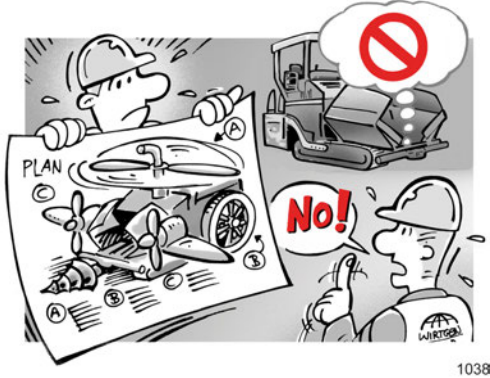
### ⚠ UYARI

#### YARALANMA TEHLİKESİ!

Çalışan ünitelerde bakım çalışmaları ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Aksi açık bir şekilde belirtilmemişse eğer, bakım ve onarım çalışmalarını esas olarak tahrik motoru çalışmıyorken yapınız.

Makineyi düz ve sağlam bir zemin üstüne koyunuz.



Tarafımızdan teslim edilmeyen yedek parçaların ve özel donanımların, yine tarafımızdan denetlenip onaylanmadığı hususuna özellikle dikkat çekeriz. Bu tür ürünlerin montajı ve/veya kullanımı bu nedenle kimi şartlar altında makinenin yapısal olarak mevcut özelliklerini olumsuz yönde değiştirebilir ve böylece aktif ve/veya pasif işletim güvenliğine zarar verebilir.

Orijinal olmayan yedek parçaların ve özel donanımların kullanımından doğacak hasarlardan üretici hiçbir mesuliyet kabul etmez.

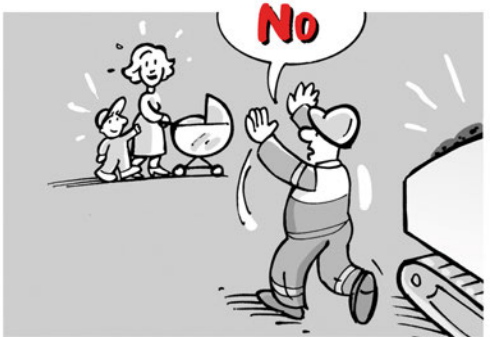
Makinede keyfi modifikasyonların ve değişikliklerin yapılması sonucunda oluşan zararlardan/yaralanmalardan dolayı üretici sorumlu değildir!



Yetkisiz kimselerin kullanılmasını önlemek için bakım çalışmalarına başlamadan önce operatör merkezine bir uyarı levhası takınız.

Kontakt anahtarını çıkartınız.

Üzerinde çalıştırılmamasına dair açık bir ibare bulunduğunda motoru çalıştırmayınız ve kontrol elemanlarını kullanmayınız!



Bakım çalışmalarını uygularken yetkisi olmayan kimseleri makineden/çalışma yerinden uzak tutunuz.

Aksi açık bir şekilde belirtilmemişse eğer, bakım ve onarım çalışmalarını yalnızca tahrik motoru çalışmıyorken yapınız.

Makine hareket ediyorken veya tahrik motoru çalışıyorken yapı parçalarında bir ayar yapmayınız.



## ▲ TEHLİKE

### BOĞULMA TEHLİKESİ!

Atık gazlar hayati tehlikeye ve boğulma tehlikesine sahiptir!

Motoru yalnızca açık havada çalıştırınız. Kapalı bir odada motordan çıkan atık gazların dışarı atılması gerekmektedir.



1034

Makineyi veya makine parçalarını kaldırırken, kaldırma aracının yeterli taşıma kapasitesine sahip olmasına dikkat ediniz.

Makinenin altını güvenli şekilde destekleyiniz.

Makinenin altını güvenli şekilde destekleyiniz. Kaldırılan makinenin altında çalışırken üzerinde kimsenin bulunmamasına dikkat ediniz.

Kaldırılan uygulama sericisinin altında çalışırken altının desteklenmiş ve inmeye karşı emniyete alınmış olmasına dikkat ediniz.

Bakım çalışmaları sırasında asla yalnızca makinenin hidrolik veya elektrik sistemine güvenmeyiniz.

Yukarı kaldırılmış makine parçalarını düşmeye karşı emniyete alınız.



0088

Boy üzerindeki montaj çalışmalarında bu amaçla öngörülen veya başka güvenilirlikli çıkış yardımcıları ve çalışma platformları kullanınız.

Makine parçaları çıkış yardımcısı olarak kullanılmamalı.

Büyük yüksekliklerde bakım çalışmalarında düşmeye karşı koruyucu donanımlar taşıyınız.

## 10.01 Sıvılar



0081

### ⚠ UYARI

#### **BASINÇ ALTINDA BULUNAN / FIŞKIRAN SICAK SIVILAR!**

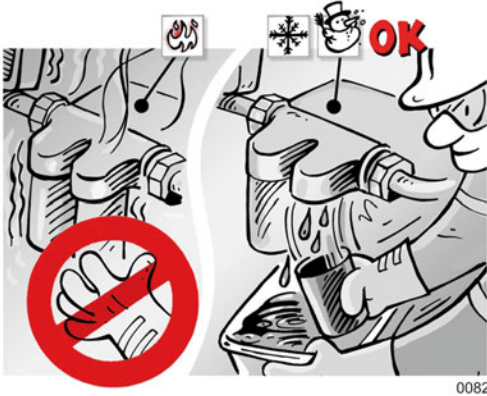
Sıcak ve/veya basınç altında bulunan sıvılar (hidrolik yağı veya soğutma maddesi dahil) dışarı fişkirabilir ve ağır yanıklara, yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Sıcak ve / veya basınç altında bulunan sıvılar sahasında bakım çalışmalarını yürütürken koruyucu kıyafet giyiniz.

Sistemi soğutmaya bırakınız ve basıncsız olmasına dikkat ediniz.

İşletim maddeleriyle (örn. soğutma suyu, yağlar, gresler vb.) çalışırken esas olarak dizel motoru kapatınız ve sistemin basıncsız olmasına dikkat ediniz.

İşletim maddeleri ancak bunlar yeterince soğumuş ise kontrol edilmelidir.



▲ UYARI

**YANMA TEHLİKESİ!**

Sıcak sıvılar ağır yaralanmalara yol açabilir.

Sıcak işletim maddelerinde kontrol, tahliye veya değişim işlemi yapmayınız.

Soğumuş işletim maddeleriyle çalışırken de esas olarak uygun bir koruyucu giysi giyiniz!



▲ UYARI

**SOĞUTMA SUYU!**

Radyatör kapağını çıkartırken dikkatli olunuz.

Soğutma sıvısı basınç altında veya sıcak olabilir.

Antifriz maddeleri zehirli ve tahriş edici olabilir.



**SOĞUTMA SUYUNUN ATIĞA AYRILMASI**

Soğutma suyu tahliye edilmeden önce motor kapatılması gerekir.

Tahliye edilen soğutma maddesini toplayınız ve kural-lara göre atığa ayırınız!

## 10.02 Basınç sistemleri, filtre

▲ UYARI

**YARALANMA TEHLİKESİ!**

Test ve onarım çalışmaları için kullanılacak hidrolik sistemi basınçsızken çalıştırın.

Basıncılı hidrolik hatları, hortumlar ve yapı parçalarındaki sızdırmazlık kontrolünü elinizle yapmayın.

Yaralanma halinde doktora başvurunuz.



Güvenlik açısından önemli bir kusur bulunmasa dahi, hidrolik hortum hatlarını en geç 5 yılda bir kez değiştiriniz.

Hidrolik hortumlar zamanla yıpranırlar ve hasarsız görünseler de düzenli olarak değiştirilmeleri gerekir.

Yüksek basınç hatlarını bükmeyiniz veya üstüne vurmeyiniz! Hasar görmüş boru ve hortumlarını tekrar kullanmayınız! Hidrolik hatlarında, hortumlarında ve yapı parçalarında kaçak olup olmadığını gözlemlenerek dikkatlice kontrol edin. Bütün vidalı ve diğer bağlantıları düzgün bir şekilde sıkınız.

Hidrolik silindirler üzerindeki çalışmalarda makine parçaları inmeye / devrilmeye karşı emniyete alınmalıdır.





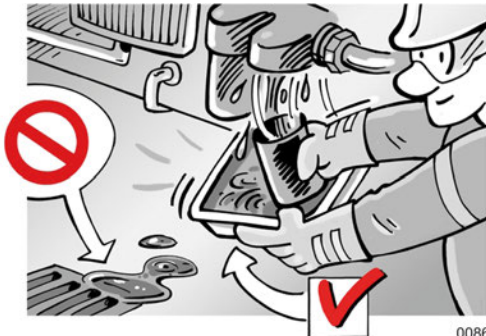
0085

**▲ UYARI****YANMA TEHLİKESİ!**

Sıcak nesnelere veya sıcak sıvılara (hidrolik yağı veya soğutma maddesi dahil) temas edilmesi ağır yanıklara, yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Sıcak nesnelere veya sıvılar sahasında yapılan bakım çalışmalarında koruyucu kıyafet giyiniz.

Bakım çalışmalarından önce içinde sıvı bulunan sıcak nesnelere ve sistemleri soğumaya bırakınız.



0086

Tüm yağ ve filtre değişimlerinde kullanılmış yağı uygun bir kap içinde toplayınız!

Yağ kesinlikle toprağa ulaşmamalıdır!

Kullanılmış yağı ve yağ filtresini veya yağ filtresi kartuşlarını kurallara uygun bir şekilde atığa ayırınız.

Sentetik hidrolik sıvıları yalnızca tesis, orijinalinde bu hidrolik sıvısıyla doldurulmuş ise doldurulmalıdır.

Hidrolik hortumların ve contaların sentetik hidrolik sıvıları için uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

**10.03 Temizlik**

0087

**Temizleme maddeleriyle çalışırken dikkat.**

Temizlik için benzin veya kolay tutuşur başka maddeler kullanmayınız!

Agresif temizleme maddeleri kullanmayınız!

Yağlar, gresler ve diğer kimyasal maddelerle çalışma sırasında ürün için geçerli olan güvenlik kurallarına uyunuz.



1092

**▲ UYARI****KAPILMA VE EZİLME TEHLİKESİ!**

Çalışan konveyör üniteleri (malzeme bantları veya dağıtım helezonları) içine elinizi sokmanız ciddi yaralanmalara ve/veya ölüme neden olabilir.

Konveyör üniteleriyle çalışmadan önce tüm dişlilerin kapalı olduğundan emin olun.



0073

Hazne duvarlarını kilitleyiniz.

Sericiyi kilitleyiniz ve emniyete alınız.

Temizleme sıvısı tutuşabilir özellikte olabilir. Yıkama sistemini asla serici ısıtıcısı çalışırken kullanmayınız.

Yıkama sistemi kullanılırken sigara içmeyiniz ve başkalarının içmesine izin vermeyiniz.

Temizleme ve yıkama işlemi sırasında motor çalıştırıldığında uzman bir operatörün operatör merkezi içinde bulunması gerekir. Temizleme personeli operatörün görüş mesafesi içinde kalmalıdır.



1102

### ▲ UYARI

#### KAPILMA VE EZILME TEHLİKESİ!

Çalışan konveyör üniteleri (malzeme bantları veya dağıtım helezonları) içine elinizi sokmanız ciddi yaralanmalara ve/veya ölüme neden olabilir.

Konveyör üniteleriyle çalışmadan önce tüm dişlilerin kapalı olduğundan emin olun.

Dağıtım helezonu ve sevk tertibatları, yalnızca üstüne püskürtülen temizleme maddesiyle tüm yüzeylere erişimin mümkün olacağı kadar çalıştırılmalıdır.

Yol kaplama malzemesini operatör merkezlerinden ve yollarından temizleyiniz ve bu yüzeylerin kaygan olmaması ve kazalara sebebiyet vermemesi için bütün artıkları temizleyiniz.

Temizliğe ancak tüm işçileri makineden uzaklaştırdıktan sonra başlayınız.

Cihazların temizliği ve atıkların atılmasıyla ilgili olarak geçerli tüm talimatlara uyunuz.



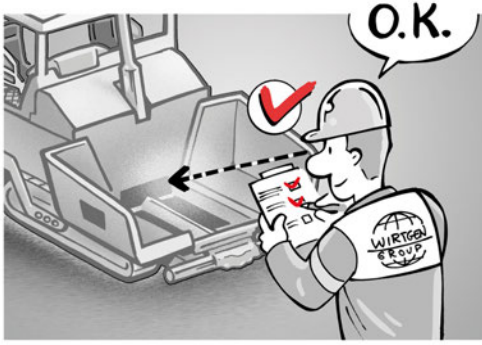
0016

Makinede bulunan tüm emniyet çıkartmaları / uyarı levhalarını eksiksiz ve okunaklı muhafaza ediniz.

Eksik ve zarar görmüş emniyet çıkartmaları / uyarı levhalarını değiştiriniz.

Güvenlik tertibatları ve emniyet çıkartmaları / uyarı levhaları makineye ait işletim kılavuzunda tarif edilir.

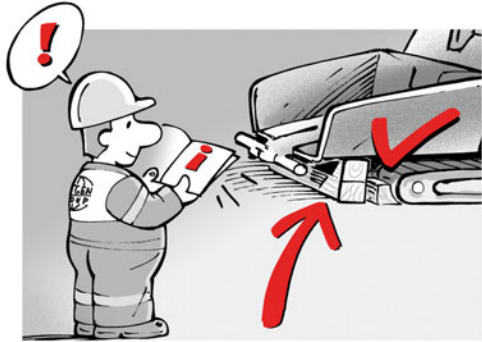
Ulusal ve/veya yerel trafik kurallarına uyunuz.



1017

Pimlerin, yaylı mandalların ve diğer emniyet ve bağlantı elemanlarının düzgün bir şekilde takılı ve sorunsuz olup olmadıklarını kontrol ediniz.

Kaçak akım rölelerini veya izolasyon denetimini her gün kontrol ediniz.

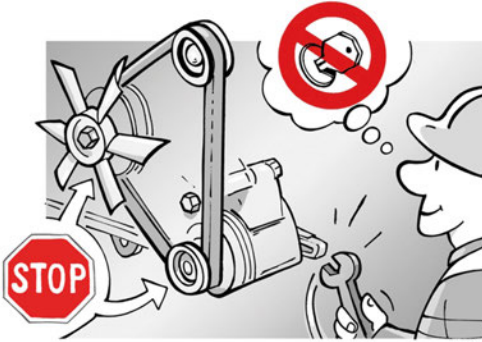


1095

**▲ DİKKAT****YARALANMA TEHLİKESİ!**

Kapıları, klapeleri vb. açarken dikkat - Yaralanma tehlikesi. Koruyucu giysi giyiniz!

Tekerleklerde/şaryolarda çalışırken, makinenin güvenli şekilde park edilmiş olmasına ve hareket etmeye karşı emniyete alınmış olmasına dikkat ediniz!

**10.04 Kayış kasnakları ve fanlar**

0090

**▲ UYARI****KAPILMA TEHLİKESİ!**

Kayış kasnakları ve fanlar ağır yaralanmalara neden olabilir. Dairesel hareket yapan, dönen veya hareketli parçalardan uzak durunuz ve bunlara dokunmayınız.

V kayışları yalnızca motor/tahrik durmuşken kontrol ediniz ve ya geriniz!

## 10.05 Akü



### ▲ UYARI

#### **PATLAMA TEHLİKESİ!**

Aküler şarj işlemi sırasında patlayabilir ve ağır yaralanmalara yol açabilir.

Bakım gerektiren akülerde şarj işlemi sırasında, yüksek patlayıcı gazların birikmesini önlemek için kapakları çıkartınız.

Akünün yakınında kıvılcım ve açık alevlerin olmasını önleyiniz! Sigara içmeyiniz.

Akü başlarını asla motor çalışırken sökmeyiniz.

Akülere bakım yapmadan, start takviye kablosunu kullanmadan veya bir akü şarj cihazı kullanmadan önce üreticinin verdiği bilgileri okuyunuz.

### ▲ UYARI

#### **ELEKTROLİT ZEHİRLİ VE TAHRİŞ EDİCİDİR!**

Ciltte yanık, kör olma tehlikesi meydana gelebilir.

Her zaman göz ve yüz koruyucu kullanınız.

Eskimiş aküleri kurallara uygun şekilde bertaraf ediniz.

## 10.06 Hava dolu lastikler



### ▲ UYARI

#### **PATLAMA TEHLİKESİ!**

Lastiklerin ve/veya jant parçalarının patlaması ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Makineniz hava dolu lastiklere sahip ise daima üreticinin tavsiyelerine riayet ediniz veya lastik satıcısına danışınız.

Daima doğru lastik basıncı olmasına dikkat ediniz. Asla tavsiye edilen basıncı arttırmayınız.

Lastik ve tekerlekleri her gün kontrol ediniz. Makineyi asla lastik basıncı çok düşükken, büyük aşınma, kesik, balon varken, jantlar zarar görmüşken veya tekerlek saplamaları veya bijonları eksikken kullanmayınız.

Daima tavsiye edilen tekerlek bijonları sıkma torkuna dikkat ediniz.

Hava basıncını düzeltirken mesafeli durunuz. Otomatik kavramaya sahip uzun bir hortum kullanınız. Her zaman lastiğin çalışma yüzeyinin yanında durunuz.

Aşınmış ve zarar görmüş lastikleri değiştiriniz.

Asla yanıcı gazlar doldurmayınız.

## 10.07 Dolgu/elastik lastikler ve zincirler



1049

Aşınmış veya zarar görmüş lastikleri veya zemin plakalarını (varsa eğer) işletim kılavuzunda yazılı bilgilere göre değiştiriniz. Şaryoların (varsa eğer) zincir gerginliğini işletim kılavuzunda yazılı bilgilere göre ayarlayınız.

## 10.08 Elektrik tesisatı



1096

### ⚠ UYARI

#### ELEKTRİK ÇARPMASI!

Elektrik kablolarına dokunmak, ağır yaralanmalar veya ölümlerle sonuçlanan elektrik çarpmasına neden olabilir.

Kurulum, devreye alma ve bakımla ilgili olarak geçerli talimatlara uyulmuş ise, elektrikli cihazlar ve tesisler için gerekli tehlike koruması sağlanmıştır.

Tüm hata arama ve tamir çalışmaları yalnızca uzman personel tarafından makine duruyorken, elektriği kesilmişken ve yeniden açılmaya karşı emniyete alınmış konumdayken yapılabilir.

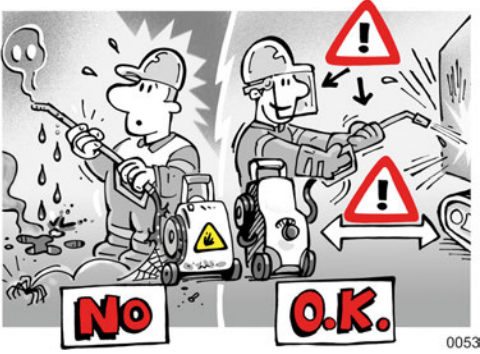
Gerilim olmadığını kontrol ediniz.

Elektrikli ısıtma sistemindeki hata arama ve tamir çalışmalarında bu ısıtıcı elektrik devresi kesicisi aracılığıyla kapatılmalıdır.

Erimiş sigortalar sistemde aşırı yük veya arıza olduğuna işaret eder. Yeni sigortaları işletim kılavuzuna uygun olarak monte ediniz. Sigortalar asla onarılmamalı veya köprülenmemeli.

Elektrik tesisatını, fişli bağlantıların hepsini aşınmış yerler ve hasar konusunda kontrol ediniz! Tespit edilen kusurlar derhal gideriniz.

## 10.09 Yüksek basınçlı temizleyici



0053

Tüm hortumların dişli bağlantıları sızdırmaz olmalıdır.

Hortumu sökmeden önce basıncının boşaltılması gerekmektedir.

Yüksek basınç hortumu zarar görmemiş olmalıdır (çatlama tehlikesi).

Zarar görmüş bir yüksek basınç hortumu derhal değiştirilmelidir.

Yalnızca üretici tarafından tavsiye edilmiş hortumlar ve bağlantılar kullanılabilir.

Çalışma tertibatlarına sahip cihaz, kullanılmadan önce durumunun düzgün ve işletim güvenliğinin var olup olmadığı konusunda kontrol edilmelidir.

Durumu düzgün değilse eğer, kullanılmamalıdır.



0073

### ▲ UYARI

#### YANMA, PATLAMA VE / VEYA ZEHİRLENME TEHLİKESİ!

Solvent içeren temizlik maddelerinin püskürtülen sisi ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Asla solvent içeren sıvıları emdirmeyiniz.

Bunlar: Benzin, tiner, dizel/kalorifer yakıtı, aseton, inceltilemiş asitler, solventler vb.

Ayrıca bu sıvılar makinede kullanılan malzemelere zarar verebilir.

Elektrikli parçalar, yalıtım malzemesi ve yanma havasına ait emiş ağızlarının üstünü örtünüz ve doğrudan huzmelere maruz bırakmayınız.

Temizlikten sonra tüm kapakları yeniden çıkartınız.

Püskürtme tabancasının kolu işletim sırasında kilitlenmemelidir.

Geri sıçrayabilecek parçalara karşı koruma için ihtiyaç halinde uygun bir koruyucu giysi giyilmelidir.

Temizleme maddesi huzmesini asla insanlar, hayvanlar, yüksek basınçlı yıkama makinesi veya elektrikli parçalar üstüne doğrultmayınız.

### ▲ UYARI

#### YARALANMA TEHLİKESİ!

Patlayan hasar görmüş lastikler ve / veya jant parçaları ciddi yaralanma veya ölüme neden olabilir.

Eğer bir püskürtme tabancası kullanılır ise, araç lastikleri / lastik subapları yalnız 30 cm'lik asgari mesafeden temizlenmelidir, aksi takdirde lastik ya da lastik subabı yüksek basınçlı huzmeden dolayı zarar görebilir.

Zarar görmenin ilk işareti, lastiğin renk değişmesidir.

Sağlığa zararlı maddeler içeren malzemeler püskürtmeyin.

Yalnızca bu amaçla öngörülen ve cihaz üreticisinin onay verdiği temizleme maddeleri kullanılabilir.

Operatör cihazı amacına uygun bir şekilde kullanmalıdır. Mahalde bulunan koşulları göz önünde bulundurmak ve cihazla çalışırken başkalarına dikkat etmek zorundadır.

Cihaz çalıştığı sürece asla gözetimsiz bırakılmamalıdır.

Yüksek basınç memesinden çıkan temizleme maddesi huzmesi yoluyla tabancada bir geri tepme kuvveti meydana gelir. Bu nedenle tabancanın ve çelik borunun işletim sırasında sıkıca tutulması gerekir.